

**Zmluva o prenose elektriny cez
spojovacie vedenia**

(ďalej len „Zmluva“)

medzi

Obchodné meno: Slovenská elektrizačná
prenosová sústava, a.s.

Sídlo: Mlynské nivy 59/A,
824 84 Bratislava, SR

Miesto podnikania: totožné so sídlom

IČO: 35 829 141

DIČ: 2020261342

IČ pre DPH: SK2020261342

Menom spoločnosti

koná: Ing. Peter Adamec, PhD.
predseda Predstavenstva

Ing. Štefan Lovas, PhD.
podpredseda Predstavenstva

Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa
Bratislava

č. účtu: 0179562264/0900

IBAN: SK09 0900 0000 0001 7956 2264

BIC (SWIFT) GIBASKBX

Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri
Okresného súdu Bratislava 1 Oddiel: Sa,
Vložka č.: 2906/B

(ďalej len „Prevádzkovateľ PS“)

a

Obchodné meno:

Sídlo:

Miesto podnikania:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Zastúpená:

Bankové spojenie:

**Agreement on Electricity
Transmission
through Connecting Lines**

(herein referred to as the
“Agreement“)

between

Company's name: Slovenská
elektrizačná prenosová sústava, a.s.

Address: Mlynské nivy 59/A,
824 84 Bratislava, SR

Place of business: identical with the
company's address

Registration No.: 35 829 141

Tax Registration No.: 2020261342

VAT Registration No.: SK2020261342

Represented by: Peter Adamec,
Chairman of the Board of Directors

Štefan Lovas,
Vice-chairman of the Board of Directors

Bank: Slovenská sporiteľňa
Bratislava

Account no.: 0179562264/0900

IBAN: SK09 0900 0000 0001 7956 2264

BIC (SWIFT) GIBASKBX

The company is incorporated in the
Commercial Register kept by the District
Court

Bratislava 1, Section: Sa, Insert no.: 2906/B

(herein referred to as “TS Operator “)

and

Company's name:

Address:

Place of business:

Registration No.:

Tax Registration No.:

VAT Registration No.:

Represented by:

Bank:

<p>č. účtu v EUR: IBAN kód: BIC (SWIFT): EIC:</p> <p>Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri , Oddiel: , Vložka č.:</p> <p>(ďalej len „Užívateľ“)</p>	<p>Account no. in EUR: IBAN Code): BIC (SWIFT): EIC:</p> <p>The company is incorporated in the Commercial Register kept by,Section:, Insert no.:...</p> <p>(herein referred to as the “User”)</p>
<p style="text-align: center;">Článok I Preambula</p> <p>1) Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s. (ďalej len „Prevádzkovateľ PS“) je držiteľom povolenia na prenos elektriny na úrovni Prenosovej sústavy Slovenskej republiky (ďalej len „PS SR“) v zmysle Zákona č. 656/2004 Z.z. o energetike v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon“). Prevádzkovateľ PS zabezpečuje v súlade s ustanoveniami tohoto Zákona prevádzkovanie PS podľa Technických podmienok pre prístup, pripojenie a prevádzkovanie prenosovej sústavy (ďalej len „Technické podmienky“) v súlade so všeobecne záväznými predpismi a s medzinárodnými záväzkami a štandardmi, ktoré vyplývajú z členstva v UCTE. Prevádzkovateľ PS poskytuje užívateľom prenosovej sústavy na základe uzavretej Zmluvy prenosové služby a cezhraničný prenos elektriny prenosovou sústavou. Tieto činnosti zabezpečované Prevádzkovateľom PS sú činnosťami regulovanými Úradom pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „ÚRSO“).</p> <p>2) Táto Zmluva sa riadi najmä ustanoveniami Zákona, Zákona č. 276/2001 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach, Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi , príslušnými vyhláškami a nariadeniami vlády</p>	<p style="text-align: center;">Article I Preamble</p> <p>1) Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s. (herein referred to as the “TS Operator”) is the holder of a licence for electricity transmission at the level of the Transmission System of the Slovak Republic (herein referred to as the “TS SR”) pursuant to the Act no. 656/2004 Coll. on Energy as amended (herein referred to as the “Act”). According to this Act, the TS Operator safeguards the operation of TS in line with the Technical Conditions for the access to, connection to and operation of the transmission system (herein referred to as the “Technical conditions”) in conformity with generally binding regulations and international obligations and standards arising from the membership in UCTE. Based on a signed contract the TS Operator through transmission networks arranges the transmission services and cross-border electricity transmission for the users of TS. These activities provided by the TS Operator are regulated by the Office for Regulation of Network Industries (herein referred to as “ÚRSO”).</p> <p>2) This Agreement is subject to the Act, Act no. 276/2001 Coll. on Regulation of Network Industries, Commercial Code and other generally binding legal regulations, particular decrees and regulations of the Government of the Slovak Republic, including the binding</p>

Slovenskej republiky, vrátane záväznej legislatívy EÚ, resp. medzinárodnými záväzkami a štandardmi vyplývajúce z členstva v ETSO a UCTE. Ďalej sa riadi Prevádzkovým poriadkom Prevádzkovateľa PS a Technickými podmienkami pre prístup, pripojenie a prevádzkovanie prenosovej sústavy a Pravidlami prevádzky DAMAS (ďalej len „**Predpisy Prevádzkovateľa PS**“) a príslušnými Rozhodnutiami ÚRSO.

- 3) Prenosy elektriny pre dovoz a vývoz prostredníctvom prenosovej sústavy sú realizované na základe tejto Zmluvy, ktorou sa stanovuje rozsah vzájomných práv a povinností a postupy pri predkladaní konkrétnych požiadaviek na prenos a ich vybavovanie zo strany Prevádzkovateľa PS. Každé dohodnutie prenosu je samostatným obchodným prípadom dohodnutým za podmienok definovaných touto Zmluvou.

Článok II

Názvoslovie a použité skratky

- 1) Terminológia a odborné pojmy používané v tejto Zmluve vychádzajú zo Zákona, vykonávacích predpisov MH SR a ÚRSO a Predpisov Prevádzkovateľa PS, ktoré sú zverejnené na internetovej stránke www.sepsas.sk.

Dovoz elektriny - Tok zmluvne dohodnutého množstva elektriny z členského štátu Európskej únie alebo z tretieho štátu na vymedzené územie.

Vývoz elektriny - Tok zmluvne dohodnutého množstva elektriny z vymedzeného územia do členského štátu Európskej únie alebo do tretieho štátu.

Cezhraničný profil - súbor vedení, ktoré prepájajú dve susedné prenosové sústavy.

EU legislation, or international commitments and standards arising from the ETSO and UCTE membership. In addition, this Agreement shall follow the Operation Order of the TS Operator and the Technical Conditions for access to, connection to and operation of the transmission system and the Rules concerning the operation of the DAMAS e-Portal (herein referred to as “**TS Operator’s regulations**”) and particular decisions of ÚRSO.

- 3) The transmission of electricity for import and export through the transmission system is carried out based on this Agreement, which defines the scope of mutual rights and obligations, and the procedures concerning the submission of particular requests for transmission and their settlement by the TS Operator. Each negotiation of transmission shall be deemed a separate business transaction negotiated under the terms and conditions defined in this Agreement.

Article II

Terminology and Abbreviations

- 1) The terminology and technical terms used in this Agreement are based on the Act, implementing regulations of the Ministry of Economy of the Slovak Republic and ÚRSO and on the TS Operator’s regulations published on its web site www.sepsas.sk.

Import of electricity – Flow of contractually agreed amount of electricity from the EU member state or from the third state to the determined territory.

Export of electricity – Flow of contractually agreed amount of electricity from the determined territory to the EU member state or to the third country.

Cross-border profile – Set of the lines, which interconnect two neighbouring

<p>Miesto vstupu do PS - Odovzdávacie miesto, ktorým vstupuje elektrina prenášaná podľa Zmluvy do PS, a to buď zo susednej zahraničnej sústavy v prípade dovozu, alebo z odovzdávacieho miesta distribučnej sústavy alebo držiteľ'a povolenia na výrobu pripojeného priamo do PS v prípade vývozu.</p> <p>Miesto výstupu z PS - Odovzdávacie miesto, ktorým vystupuje elektrina prenášaná podľa Zmluvy z PS SR, a to buď do distribučnej sústavy alebo do odberného miesta koncového odberateľa pripojeného priamo do PS v prípade dovozu, alebo do susednej zahraničnej sústavy, v prípade vývozu.</p> <p>Hraničná rozvodňa - Rozvodňa, do ktorej je pripojené spojovacie vedenie, a v ktorej je umiestnené meracie a zúčtovacie miesto cezhraničných prenosov elektriny (billing point).</p> <p>ITC - Kompenzačný mechanizmus cezhraničných tokov prevádzkovateľov PS (Inter TSOs compensation)</p> <p>Prenosová sústava (PS) - Súbor vzájomne prepojených elektrických vedení a elektroenergetických zariadení potrebných na prenos elektriny a súbor vzájomne prepojených elektrických vedení a elektroenergetických zariadení potrebných na prepojenie prenosovej sústavy so sústavou mimo vymedzeného územia; súčasťou prenosovej sústavy sú aj meracie, ochranné, riadiace, zabezpečovacie, informačné a telekomunikačné zariadenia potrebné na prevádzkovanie prenosovej sústavy.</p> <p>Prevádzkovateľ PS - Právnická osoba, ktorá má povolenie na prenos elektriny na vymedzenom území.</p> <p>Prevádzkový poriadok - dokument upravujúci vzťahy medzi Prevádzkovateľom PS a účastníkmi trhu s elektrinou vypracovaný Prevádzkovateľom PS a schválený Úradom podľa Zákona</p>	<p>transmission systems.</p> <p>Point of entry in TS – Point of delivery, through which electricity transmitted according to this Agreement enters TS, whether from a neighbouring foreign system (import) or from the transmission point of the distribution system or a holder of production licence connected directly to TS (export).</p> <p>Point of Exit from TS – Point of delivery through which electricity transmitted according to this Agreement comes out of the TS SR, whether to the distribution system or the collection point of an end user connected directly to TS (import) or to a neighbouring foreign system (export).</p> <p>Border substation – A substation, to which the connecting line is connected, with a metering and clearance point for cross-border electricity transmission (billing point).</p> <p>ITC – Compensation mechanism of cross-border flows of TS Operators (Inter TSOs compensation)</p> <p>Transmission System (TS) – System of interconnected electricity lines and electricity facilities necessary for the transmission of electricity and the system of interconnected electricity lines and electricity facilities necessary for interconnection of the transmission system with a system outside the defined territory; the transmission system also includes the metering, protection, control, security, information and telecommunication equipment necessary for the operation of the transmission system.</p> <p>TS Operator – Legal person entitled to transport electricity in the defined territory.</p> <p>Operation Order – Document regulating relations between TS Operator and participants in the electricity market elaborated by the TS Operator and approved by the Office according to the Act on</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>o regulácii.</p> <p>Spojovacie vedenie - vedenie spájajúce prenosovú sústavu SEPS, a.s. s elektrizačnou sústavou iného štátu.</p> <p>Zúčtovateľ odchýlok - Právnická osoba, ktorá zabezpečuje zúčtovanie rozdielov medzi zmluvne dohodnutými hodnotami dodávok/odberov elektriny a skutočne dodanými hodnotami dodávok v určenom čase.</p> <p>Vyhodnotenie odchýlok - je zistenie veľkosti odchýlky subjektov zúčtovania v MW (na 3 desatinné miesta) v danej Zúčtovacej perióde realizované Zúčtovateľom odchýlok v rámci zúčtovania odchýlok. Zúčtovanie odchýlok je vyhodnotenie a finančné vysporiadanie odchýlok medzi subjektom zúčtovania a Zúčtovateľom odchýlok v rámci zúčtovania odchýlok.</p> <p>Zúčtovacia cena - je cena, za ktorú je v danej Zúčtovacej perióde zúčtovaná odchýlka.</p> <p>ÚRSO - Úrad pre reguláciu sieťových odvetví.</p> <p>Obchodná hodina - Základný časový úsek, v ktorom je zmluvne vymedzená dodávka alebo odber elektriny; prvá obchodná hodina obchodného dňa začína o 00:00:00 a končí o 01:00:00 a označuje sa číslom 1.</p> <p>Obchodný deň - 24 obchodných hodín okrem prechodu času zo stredoeurópskeho času na letný stredoeurópsky čas a späť; obchodný deň sa začína prvou obchodnou hodinou o 0:00:00 h a končí sa o 24:00:00 h, pri prechode na letný stredoeurópsky čas je obchodným dňom 23 obchodných hodín a pri prechode na stredoeurópsky čas je obchodným dňom 25 obchodných hodín.</p> <p>Pracovný deň - Kalendárny deň okrem soboty, nedele, štátnych a ostatných sviatkov v zmysle Zákona o štátnych sviatkoch č. 241/1993 Z.z. v znení neskorších predpisov.</p>	<p>Regulation.</p> <p>Connecting line – Line connecting SEPS, a.s. Transmission System with the electricity system of the other state.</p> <p>Deviation Biller – Legal person that arranges the clearing of deviations between contractually agreed values of electricity supplies/off-takes and the actual values of supplies at the specified time.</p> <p>Evaluation of deviations – means to find out the magnitude of deviations of the subject to settlement in MWh (for 3 decimal points) at a given clearing period by the Deviation Biller within the clearing of deviations. The clearing of deviations means the evaluation and financial settlement of deviations between the subject of settlement and the Deviation Biller within the clearing of deviations.</p> <p>Clearing price – a price for which the deviation is cleared in a given clearing period.</p> <p>ÚRSO – Office for Regulation of the Network Industries.</p> <p>Trading hour – A basic time interval, for which the delivery of electricity or consumption of electricity is agreed; the first trading hour of a trading day starts at 00:00:00 and ends at 01:00:00 and is indicated by number 1.</p> <p>Trading day – A period of 24 trading hours except for the trading day on the day when CET changes for summer CET and backwards; a trading day starts with the first trading hour at 0:00:00 h and ends at 24:00:00 h, a trading day has 23 trading hours when CET changes for summer CET and 25 hours when summer CET changes to CET.</p> <p>Business day - Any calendar day except for Saturdays, Sundays, public holidays and other holidays in line with Act on public holidays no. 241/1993 Coll. as amended.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Nepracovný deň - Sobota, nedeľa alebo štátne a ostatné sviatky v zmysle Zákona o štátnych sviatkoch č. 241/1993 Z.z. v znení neskorších predpisov.</p>	<p>Non-business day – Saturdays, Sundays or public holidays or other holidays in line with Act no. 241/1993 Coll. as amended.</p>
<p>Obchodný prípad - Dohodnutie každého prenosu od predloženia požiadavky Užívateľom, až po realizáciu každého jednotlivého prenosu a jeho úhradu Užívateľom.</p>	<p>Business transaction – A deal concerning each transmission from the User’s submission of a request to the completion of each single transmission and its settlement by the User.</p>
<p>Pravidlá DAMAS (DAMAS SEPS, a.s.) - Prevádzkové a technické podmienky pre užívateľov e-Portálu DAMAS. Spôsob predkladania požiadaviek a ich vyhodnocovanie, komunikácia v rámci prevádzky e-Portálu DAMAS, obsah zverejňovaných informácií, bezpečnosť údajov a ďalšie aspekty prevádzkovania e-Portálu DAMAS sú popísané v dokumente „Pravidlá prevádzky DAMAS“ - obchodného e-Portálu Prevádzkovateľa PS, ktorý je zverejnený na internetovej stránke www.sepsas.sk a je v súlade s Prevádzkovým poriadkom Prevádzkovateľa PS.</p>	<p>DAMAS Rules (DAMAS SEPS, a.s.) – Operating and technical conditions for the DAMAS e-Portal users. The procedures for the submission of requests and their evaluation, communication within the DAMAS e-Portal, contents of the published information, data security and other aspects concerning the operation of this portal are defined in the document “Rules concerning the Operation of DAMAS e-Portal” – trading e-Portal of TS operator available at www.sepsas.sk; document is in compliance with the Operation Order of TS Operator.</p>
<p>Pravidlá e-Trace - Prevádzkové a technické podmienky pre užívateľov portálu e-Trace pre vykonávanie spoločných koordinovaných aukcií prevádzkovateľov VE-T, E-ON, PSE-O, ČEPS a SEPS, a.s. Spôsob predkladania požiadaviek a ich vyhodnocovanie, komunikácia v rámci prevádzky portálu e-Trace, obsah zverejňovaných informácií, bezpečnosť údajov a ďalšie aspekty prevádzkovania portálu e-Trace sú popísané v dokumentoch zverejnených na internetovej stránke www.e-trace.biz.</p>	<p>e-Trace Rules – Operating and technical conditions for the e-Trace e-Portal users according to which VE-T, E-ON, PSE-O, ČEPS and SEPS, a.s. are carrying out coordinated auctions. The procedures for the submission of requests and their evaluation, communication within the operation of e-Trace, contents of published information, data security and other aspects concerning the operation of e-Trace are defined in the documents available at www.e-trace.biz.</p>
<p>EIC kód - ETSO identifikačný kód umožňujúci jednoznačnú identifikáciu užívateľov PS, oprávnených k prístupu do jednotlivých prenosových sústav členských krajín ETSO.</p>	<p>EIC code – ETSO’s identification code for clear identification of TS’s users who are entitled to access individual transmission systems of ETSO member countries.</p>
<p>Aukčné pravidlá - Pravidlá ročnej/mesačnej/dennej aukcie rezervácie prenosových kapacít, vydávané aukčnou kanceláriou pre daný profil a periódu aukcií, a zverejňované na jej internetovej stránke.</p>	<p>Auction rules – The rules concerning the auction of reservation of annual / monthly / daily transmission capacities issued by the Auction Office for a given profile and a given period of auctions and published on the</p>

<p>Zúčtovacia perióda - základná perióda vyhodnotenia a následného zúčtovania odchýlok a regulačnej elektriny.</p> <p>Zahraničný partner - Subjekt, ktorý prostredníctvom zahraničného prevádzkovateľa PS zabezpečuje odovzdanie, resp. prevzatie prenášanej elektriny v zahraničnej PS na vstupe a/alebo na výstupe z PS SR, a ktorý spĺňa podmienku 1:1 (s výnimkou profilu SEPS/WPS) daného prevádzkovateľa prenosovej sústavy (ďalej len „PPS“) pre cezhraničný prenos elektriny prostredníctvom sústavy tohoto PPS a podmienky pre vstup do jeho sústavy (subjekt je jednoznačne určený EIC kódom). Zahraničný partner môže byť subjekt so sídlom alebo miestom podnikania v zahraničí alebo v SR. V Obchodnom e-Portále DAMAS je Zahraničný partner definovaný ako Partner na zdrojovom (cieľovom) profile.</p> <p>Užívateľ - Subjekt, ktorý je oprávnený k cezhraničnému prenosu elektriny, spĺňa všetky podmienky stanovené Zákom č. 656/2004 Z.z., a ktorý dodáva (predáva) elektrinu v prípade dovozu, odoberá (kupuje) elektrinu v prípade vývozu. Užívateľ má práve jedného zahraničného partnera pre daný profil (princíp 1:1, s výnimkou profilu SEPS/WPS), ktorý spĺňa podmienky susedného PPS na danom profile pre cezhraničný prenos elektriny prostredníctvom sústavy tohto prevádzkovateľa PS a podmienky pre vstup do jeho sústavy.</p> <p>Intraday - Poskytovanie cezhraničného prenosu pre zabezpečenie vnútrodenného cezhraničného obchodu s elektrinou.</p> <p style="text-align: center;">Článok III Predmet Zmluvy</p> <p>1) Predmetom plnenia tejto Zmluvy je zabezpečenie prenosu elektriny pre Užívateľa prostredníctvom spojovacích</p>	<p>Office's web site.</p> <p>Clearing period – Basic period of evaluation and consequent clearing of deviations and regulation electricity.</p> <p>Foreign partner – The entity ensuring delivery or take-over of transmitted electricity in the Transmission System through the foreign operator of the Transmission System at access and/or exit from the Transmission System of the Slovak Republic that meets condition 1:1 (exception SEPS/WPS profile) of a given transmission system operator (herein referred to as “TSO”) for cross-border electricity transmission through the system of this TSO and conditions for access to his system (the entity is clearly defined by EIC code). The foreign partner can be an entity residing or having place of business abroad or in the Slovak Republic. The foreign partner is defined as partner in the source (target) profile in the DAMAS e-Portal.</p> <p>User – A person entitled for cross-border electricity transmission, who meets all conditions and terms specified in Act no. 656/2004 Coll. and who supplies (sells) the electricity (import) or takes off (purchases) the electricity (export). The User has one and only one foreign partner for a given profile (principle 1:1, exception SEPS/WPS profile), which meets conditions of a neighbouring TSO on the given profile for cross-border electricity transmission through the networks of such TS Operator and the conditions for the access to its system.</p> <p>Intraday – Provision of cross-border transmission to arrange for intraday cross-border electricity trading.</p> <p style="text-align: center;">Article III Subject of the Agreement</p> <p>1) The subject of this Agreement is to arrange electricity transmission for the User through connecting lines, to manage</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

vedení, riadenie a poskytovanie prenosových služieb zo strany Prevádzkovateľa PS, v rozsahu, v čase a za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve, v súlade s technickými podmienkami definovanými Prevádzkovateľom PS v Predpisoch Prevádzkovateľa PS.

- 2) Vstupom v prípade dovozu, a výstupom v prípade vývozu, sa rozumie pre účely tejto Zmluvy miesto prepojenia slovenskej a zahraničnej PS v hraničných rozvodniach, ktoré sú zúčtovacími miestami v rámci medzinárodného zúčtovacieho prenosu (billing point).
- 3) Nevyhnutnou podmienkou pre uzavretie Zmluvy pre každý jednotlivý obchodný prípad zo strany Prevádzkovateľa PS je splnenie podmienok stanovených pre cezhraničný prenos touto Zmluvou a Predpismi Prevádzkovateľa PS.
- 4) Plnenie podmienok podľa Predpisov Prevádzkovateľa PS sa posudzuje podľa jednotlivých typov cezhraničného prenosu, tzn. dovoz a vývoz. Predmetom tejto Zmluvy je len typ prenosu, pre ktorý Užívateľ splňa všeobecné podmienky Predpisov Prevádzkovateľa PS.

Článok IV

Všeobecné pravidlá dohodnutia zmlúv na zabezpečovanie prenosu elektriny

- 1) Zmluvou o prenose elektriny cez spojovacie vedenia dohodnutou medzi Užívateľom a Prevádzkovateľom PS v jednotlivom obchodnom prípade v rámci tejto Zmluvy, sa rozumie dohodnutie:
 - a) dňa prenosu - jednoznačné určenie obchodného dňa alebo seanse v prípade dohodnutia prenosu v rámci Intraday podľa článku VII,
 - b) veľkosti prenášaného výkonu v jednotlivých obchodných hodinách

and provide transmission services by the TS Operator within the scope, at the time and under the terms and conditions agreed in this Agreement, in conformity with the technical conditions defined by the TS Operator in its regulations.

- 2) For the purposes of this Agreement, the point of entry (import) and the point of exit (export) shall mean a point of connection between the Slovak TS and foreign TS at border substations serving as clearing points with respect to the international clearing transmission (billing point).
- 3) TS Operator can conclude contracts for each individual transaction only in accordance with the conditions for cross-border transmission set out in this Agreement and TS Operator's regulations.
- 4) Compliance with the conditions laid down in the TS Operator's regulations shall be reviewed for particular types of cross-border transmission, i.e. import and export. Only such type of transmission for which the User meets the TS Operator's regulations is subject to this Agreement.

Article IV

General Rules concerning Contracts for Electricity Transmission

- 1) A contract for electricity transmission through connecting lines negotiated between the User and TS Operator with respect to individual transaction shall mean a contract concerning:
 - a) Day of transmission – clear specification of the trading day or séance (Intraday according to Article VII),
 - b) Transmitted output at individual trading hours of the trading day from

<p>obchodného dňa z miesta vstupu do PS SR a výstupu z PS SR, v prípade cezhraničných prenosov alebo v jednotlivých seansách v prípade dohodnutia prenosu v rámci Intraday podľa článku VII,</p> <p>c) údajov zaslaných Zúčtovateľovi odchýlok v prípade prenosov v rámci vnútorného trhu v ES SR.</p> <p>2) Dohodnutie prenosu prebehne vo forme akceptácie doručených požiadaviek Užívateľa zo strany Prevádzkovateľa PS, a to elektronicky:</p> <p>a) pre cezhraničný prenos elektriny prostredníctvom e-Portálu DAMAS, v súlade s touto Zmluvou a pravidlami DAMAS, a zaregistrovaním v systéme Zúčtovateľa odchýlok,</p> <p>b) pre prenos v rámci PS SR zaslaním príslušných údajov podľa odseku 1) tohto článku do systému Zúčtovateľa odchýlok.</p> <p>3) Každá zmluva na poskytnutie cezhraničného prenosu elektriny je identifikovaná číslom obchodného prípadu, ktoré stanovuje Prevádzkovateľ PS, a ktoré je uvedené v e-Portále DAMAS pri prijatej požiadavke. Zmluva na zabezpečenie cezhraničného prenosu elektriny je uzatvorená okamihom akceptácie požiadaviek prijatých v e-Portále DAMAS podľa ustanovení uvedených nižšie. Prevádzkovateľ PS má právo prijať len časť doručených požiadaviek Užívateľa alebo neprijať žiadne požiadavky Užívateľa za predpokladu, že Užívateľ nedodrží Pravidlá prevádzky DAMAS a/alebo Aukčné pravidlá. Užívateľ potvrdzuje, že predložené požiadavky na prenos elektriny a požiadavky na rezerváciu kapacity a cenové návrhy sa vzťahujú samostatne na jednotlivé obchodné hodiny v rámci obchodného dňa, a že akceptácia zo strany Prevádzkovateľa PS len časti požiadaviek</p>	<p>the point of entry in the TS SR and the point of exit from the TS SR (cross-border transmissions) or in individual séances (Intraday according to Article VII),</p> <p>c) Data sent to the Deviation Biller with respect to transmissions within the internal market of the Power System of the Slovak Republic.</p> <p>2) The transmission shall be negotiated in the form of acceptance of the User's requests by the TS Operator delivered in an electronic form:</p> <p>a) for cross-border electricity transmission through the DAMAS e-Portal in line with this Agreement and the DAMAS Rules and by registering in the Deviation Biller's system.</p> <p>b) for transmission within the TS SR by sending relevant data to the Deviation Biller's system in line with section 1) of this Article.</p> <p>3) Each contract for the provision of cross-border electricity transmission shall be identified with a transaction number specified by the TS Operator and shown in the DAMAS e-Portal next to the accepted request. The Agreement for the provision of cross-border electricity transmission is concluded upon the acceptance of the requests received in the DAMAS e-Portal in conformity with the provisions specified below. The TS Operator is entitled to accept only some of the requests received from the User or accept none of such requests given the User's non-compliance with the DAMAS Operation Rules and/or the Auction Rules. The User hereby acknowledges that the submitted requests for electricity transmission and the requests for capacity reservation shall refer to individual trading hours during a trading day and that the acceptance by the TS Operator of only some of the User's requests concerning the given trading day (providing that the</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Užívateľa na príslušný obchodný deň (za predpokladu, že Užívateľ PS nedodržel Pravidlá prevádzky DAMAS a/alebo Aukčné pravidlá) neznamená protinávrh Prevádzkovateľa PS, ale uzavretie zmluvy na cezhraničný prenos alebo prijatie ponuky do aukcie na rezerváciu prenosovej kapacity na akceptované jednotlivé obchodné hodiny, tvoriace časť požiadavky Užívateľa.

4) Pre zabezpečenie prenosu na jednotlivých profiloch musí Užívateľ spĺňať jednu z nasledujúcich podmienok:

a) Užívateľ spĺňa podmienky susedného PPS na danom profile pre cezhraničný prenos elektriny prostredníctvom sústavy tohto PPS a podmienky pre vstup do jeho sústavy. Každý Užívateľ je povinný na vyžiadanie Prevádzkovateľa PS, preukázať túto skutočnosť potvrdením susedného PPS na danom profile, ktoré Užívateľ odovzdá Prevádzkovateľovi PS, najneskôr do 5. pracovného dňa pred realizáciou prenosu.

b) Užívateľ oznámi jediného zahraničného partnera pre daný profil, ktorý spĺňa podmienky susedného PPS na danom profile pre cezhraničný prenos elektriny prostredníctvom sústavy tohto PPS a podmienky pre vstup do jeho sústavy (s výnimkou profilu SEPS/WPS). Zahraničný partner musí spoločným prehlásením s Užívateľom potvrdiť, že je výhradným zástupcom Užívateľa pre cezhraničný prenos v sústave daného susedného PPS a Užívateľ musí týmto spoločným prehlásením potvrdiť, že je pri realizácii cezhraničného prenosu na danom profile jediným zástupcom zahraničného partnera pri užívaní PS SR, a to s uvedením platnosti a účinnosti spoločného prehlásenia. Registráciou Užívateľa a jeho

User is not meeting the DAMAS Operation Rules and/or the Auction Rules) shall not mean a counter proposal by the TS Operator, but a conclusion of a contract for cross-border transmission or an acceptance of an auction bid concerning the reservation of transmission capacities for the accepted individual trading hours forming part of the User's requests.

4) In order to arrange for the transmission on individual profiles, the User shall fulfil one of the following conditions:

a) The User shall meet the conditions of a neighbouring TSO on the given profile for cross-border electricity transmission through the system of such TSO and the conditions applied to the access to its system. On the TS Operator's request, each User shall demonstrate such compliance by a confirmation issued by the neighbouring TSO on the given profile. The User shall hand over the confirmation to the TS Operator latest on the 5th business day before particular electricity transmission takes place.

b) The User shall report one and only one Foreign Partner for the given profile who meets the conditions of a neighbouring TSO on the given profile for cross-border electricity transmission through the system of such TSO and the conditions applied to the access to its system (exception SEPS/WPS profile). The Foreign Partner shall confirm by a joint declaration with the User, that the former is the User's sole representative for cross-border transmission in the system of the given neighbouring TSO. The User shall confirm that as of the date of validity and effectiveness of the joint declaration, the User when making use of the TS SR is the Foreign Partner's sole representative for cross-border transmission on the

<p>Zahraničného partnera, výhradných partnerov v zmysle Aukčných pravidiel, je poverená Aukčná kancelária pre ročné a mesačné aukcie na danom profile a registrácia prebieha v súlade s Aukčnými pravidlami.</p>	<p>given profile. The User and its Foreign Partners, exclusive partners in line with the Auction rules are registered by the Auction office as regards yearly and monthly auctions on the given profile and the registration is subject to the Auction Rules.</p>
<p>5) Užívateľ musí mať počas účinnosti tejto Zmluvy zmluvný vzťah zabezpečujúci jeho zodpovednosť za prípadnú odchýlku a zodpovednosť za odovzdávanie údajov voči prevádzkovateľovi susednej PS. Užívateľ môže zabezpečiť zmluvný vzťah s prevádzkovateľom susednej PS buď priamo, prostredníctvom zmluvy medzi Užívateľom a príslušným prevádzkovateľom PS, alebo prostredníctvom výhradného vzájomného zastupovania zahraničným partnerom, ktorý má platnú a účinnú zmluvu s príslušným prevádzkovateľom PS. V takom prípade je Užívateľ výhradným zástupcom zahraničného partnera v SR pre prenosy na danom spojovacom vedení, a zahraničný partner je výhradným zástupcom Užívateľa v susednom štáte.</p>	<p>5) During the validity of this Agreement, the User's liability for possible deviations and the submission of data vis-à-vis an operator of a neighbouring system shall be covered by valid and effective arrangements. The User can secure contracting relations with an operator of a neighbouring TS either directly through a contract between the User and the given TS operator or through an exclusive mutual representation by a Foreign Partner with a valid and effective contract signed with the given TS operator. In such case, the User is a sole representative of the Foreign Partner in the Slovak republic for transmissions on the given connecting line and the Foreign Partner is the User's sole representative in the neighbouring state.</p>
<p>6) Prevádzkovateľ PS zabezpečí na základe tejto Zmluvy prenos na príslušnom profile pre Užívateľa PS na základe splnenej podmienky podľa pís. a) alebo pís. b) odseku 4) tohto článku, tzn. ak má Užívateľ doklady o splnení oboch menovaných podmienok, je povinný doložiť splnenie len jednej z nich, a je oprávnený pre dané obdobie a profil dohodnúť prenosy len na základe splnenia jednej z nich. Užívateľ musí mať uzatvorenú platnú a účinnú zmluvu o zúčtovaní odchýlok.</p>	<p>6) The TS Operator shall arrange in line with this Agreement the transmission of electricity on the given profile for the User based on compliance with the condition under letter a) or letter b) of provision 4) of this Article. It means when the User has the documents proving its compliance with both specified conditions, the User shall demonstrate its compliance with either condition and have the right to negotiate transmission for a given period and a given profile solely based on the compliance with either condition. The User shall have a valid and effective contract on the settlement of deviations.</p>
<p>7) Užívateľ je oprávnený, po dobu platnosti tejto Zmluvy, pri dodržaní ustanovení tejto Zmluvy a súvisiacich dokumentov, užívať e-Portál DAMAS v súlade s dohodnutými</p>	<p>7) During the validity of this Agreement and as long as the User meets the provisions of this Agreement and any pertinent documents, the User is entitled to make</p>

<p>podmienkami stanovenými v Pravidlách prevádzky DAMAS. Užívateľ prehlasuje, že sa oboznámil s Pravidlami prevádzky DAMAS a zaväzuje sa ich dodržiavať.</p>	<p>use of the DAMAS e-Portal in line with the conditions stipulated in the DAMAS Operation Rules. The User hereby declares that it has acknowledged the DAMAS Operation Rules and undertakes to respect them.</p>
<p>8) Elektronická komunikácia medzi oboma zmluvnými stranami pri dojednávaní zmlúv na zabezpečenie prenosu elektriny a rezervácie prenosových kapacít, ich zmeny a ukončenie bude realizovaná prostredníctvom e-Portálu DAMAS s pomocou zaručených elektronických podpisov, potvrdených kvalifikovanými certifikátmi, vydanými akreditovaným poskytovateľom certifikačných služieb v SR alebo v zahraničí. Technický popis kvalifikovaných certifikátov akceptovateľných e-Portálom DAMAS je stanovený v Pravidlách prevádzky DAMAS. Prevádzkovateľ PS potvrdzuje údaje automatizovane odosielané e-Portálom DAMAS serverovým certifikátom DAMAS, vydaným k tomuto účelu akreditovanou certifikačnou autoritou. Nezáväzná elektronická komunikácia čisto informatívneho charakteru nevyžaduje použitie zaručených elektronických podpisov ani serverových certifikátov, pokiaľ sa na tom obe zmluvné strany dohodnú.</p>	<p>8) The electronic communication between the Contracting Parties concerning the negotiation of contracts for electricity transmission and for reservation of transmission capacities, changes and terminations thereto, shall be carried out through the DAMAS e-Portal by means of secured electronic signatures, confirmed with qualified certificates issued by an accredited provider of certification services in the Slovak Republic or abroad. A technical description of qualified certificates acceptable by the DAMAS e-Portal is given in the DAMAS Operation Rules. The TS Operator shall confirm the data sent automatically by the DAMAS e-Portal with a server certificate issued for this purpose by an accredited certification authority. A non-binding electronic communication of a purely informative character shall require the use of neither guaranteed electronic signatures nor server certificates, except for there the Contracting Parties agree otherwise.</p>
<p>9) Pri elektronickej komunikácii sa obe zmluvné strany zaväzujú postupovať podľa Pravidiel prevádzky DAMAS a používať elektronické formuláre a ostatné spôsoby odovzdávania údajov v zmysle tejto Zmluvy k týmto účelom určené Pravidlami prevádzky DAMAS.</p>	<p>9) As regards the electronic communication, both Contracting Parties undertake herein to follow the DAMAS Operation Rules and to use electronic forms and other means of data transmission set out in this Agreement, intended for these purposes by the DAMAS Operation Rules.</p>
<p>10) Elektronické správy odosielané Užívateľom Prevádzkovateľovi PS sú považované za doručené v okamihu, keď sú doručené do informačného systému Prevádzkovateľa PS podľa Pravidiel prevádzky DAMAS. Elektronické správy odosielané Prevádzkovateľom PS Užívateľovi sú považované za doručené v okamihu, keď sú doručené do</p>	<p>10) Electronic messages sent by the User to the TS Operator shall be deemed delivered upon their receipt in the information system of the TS Operator according to the DAMAS Operation Rules. Electronic messages sent by the TS Operator to the User shall be deemed delivered upon their receipt at the User's account within the DAMAS e-Portal and this User's account</p>

príslušného užívateľského účtu Užívateľa v rámci e-Portálu DAMAS, a tento užívateľský účet je prístupný danému Užívateľovi v súlade s Pravidlami prevádzky DAMAS. Prípadné súčasné zasielanie elektronických správ Prevádzkovateľom PS v prípadoch, kedy si to Užívatelia vyžadujú podľa Pravidiel prevádzky DAMAS nemá vplyv na vyššie uvedenú právnu domnienku, týkajúcu sa doručenia.

11) Požiadavka na prenos, požiadavka na rezerváciu prenosovej kapacity a akceptácia požiadaviek, ako aj ďalšia komunikácia v elektronickej forme doručená v zmysle odseku 10) tohto článku sú považované za odoslané, ak boli odoslané zo sídla odosielateľa a za doručené, ak boli doručené do sídla adresáta.

12) Doručenie požiadavky na prenos alebo na rezerváciu prenosovej kapacity, alebo žiadosť o zmenu tejto Zmluvy musia byť adresátom elektronicke potvrdené odosielateľovi spolu s potvrdením obsahu príslušnej komunikácie, v súlade s Pravidlami prevádzky DAMAS. Pokiaľ k riadnemu potvrdeniu o doručení týchto dokumentov nedôjde, berie sa do úvahy, že tieto dokumenty neboli doručené.

13) K uzavretiu Zmluvy na prenos elektronicke formou dôjde v okamihu akceptácie požiadavky na prenos podľa článku VI, odseku 2) - 10) a článku VII tejto Zmluvy. K rezervácii prenosovej kapacity elektronicke formou dôjde v okamihu, kedy potvrdenie Prevádzkovateľa PS o rezervácii prenosovej kapacity je doručené na užívateľský účet príslušného Užívateľa PS v rámci e-Portálu DAMAS, a tento užívateľský účet bude sprístupnený danému Užívateľovi, v súlade s Pravidlami prevádzky DAMAS. Prípadné súčasné zaslanie potvrdenia o akceptácii požiadavky na prenos,

shall be available to the User in question in line with the DAMAS Operation Rules. Any parallel sending of electronic messages by the TS Operator whenever the Users requests so according to the DAMAS Operation Rules, shall be without prejudice to the above-mentioned presumption concerning delivery.

11) Requests concerning transmission, requests for reservation of transmission capacity and the acceptance of requests as well as any other communication in electronic form delivered in accordance with provision 10) of this Article, shall be deemed sent if sent from the sender's office and they shall be deemed delivered if delivered to the addressee's office.

12) The delivery of a request for transmission or for reservation of transmission capacities or a request concerning changes of this Agreement, shall be confirmed by the addressee to the sender in an electronic form, together with the confirmation of the contents of such communication in line with the DAMAS Operation Rules. Unless the delivery of these documents is duly confirmed, they shall be deemed undelivered.

13) The contract for transmission shall be deemed concluded in an electronic form upon the acceptance of a request for transmission according to Article VI, provision **Chyba! Nenašiel sa žiaden zdroj odkazov.** - 10) and Article VII of this Agreement. The transmission capacity is deemed reserved upon receipt of the TS Operator's confirmation at the User's account within the DAMAS e-Portal and this User's account shall be made available to the User in line with the DAMAS Operation Rules. Any parallel sending of the confirmation regarding the acceptance of a request for transmission, a request for capacity or an offer of the TS

<p>požiadavky na kapacitu alebo ponuky Prevádzkovateľa PS Užívateľovi e-mailom v prípadoch, kedy si to Užívateľ vyžiada podľa Pravidiel prevádzky DAMAS, nemá vplyv na vyššie uvedené okamihy uzatvorenia tejto Zmluvy.</p> <p>14) Za dodržanie dohodnutých postupov, ktoré upravujú elektronickú komunikáciu prostredníctvom e-Portálu DAMAS sa považuje dokument podpísaný elektronickým podpisom v súlade s odsekom 8) tohto článku, ktorý bol podpísaný osobou, uvedenou v kvalifikovanom certifikáte, alebo jeho zástupcom. Ďalej sa rozumie, že osoba uvedená v kvalifikovanom certifikáte mala v úmysle dokument podpísať a byť viazaná obsahom tohto dokumentu.</p> <p>15) Dohodnutou výškou prenosu sa rozumie súhrn diagramov prenosu predložených Užívateľom PS v požiadavkách určujúcich prenášaný výkon pre každú obchodnú hodinu prenosu obchodného dňa a akceptovaných postupom stanoveným v článku VI a VII tejto Zmluvy.</p> <p>16) Súhrnné hodnoty prenosu po jednotlivých užívateľoch PS za všetky obchodné hodiny sprístupní Prevádzkovateľ PS Zúčtovateľovi odchýlok. V prípade rozdielu hodnoty zadanej Zúčtovateľovi odchýlok a hodnoty zadanej v súhrnnom realizačnom diagrame na cezhraničnom profile (e-Portál DAMAS), platí hodnota zadaná do e-Portálu DAMAS. V tomto prípade bude subjekt zúčtovania vyzvaný Zúčtovateľom odchýlok ku korekcii zaslanej hodnoty. V prípade, že nedôjde k oprave diagramu zasielaného Zúčtovateľovi odchýlok, nezaráta sa tento diagram do výkonovej bilancie Užívateľa a je nahradený údajmi odsúhlasenými so zahraničným prevádzkovateľom PS.</p> <p>17) Užívateľ prehlasuje, že pre každé dohodnutie prenosu pre dovoz alebo vývoz podľa tejto Zmluvy, v zmysle</p>	<p>Operator to the User via e-mail whenever the User requests so in line with the DAMAS Operation Rules, shall be without prejudice to the above-mentioned presumption concerning delivery.</p> <p>14) The negotiated procedures concerning the electronic communication through the DAMAS e-Portal are deemed fulfilled providing that there is a document provided with an electronic signature in line with provision 8) of this Article and signed by the person specified in a qualified certificate or by his/her representative. Further, it is understood that the person specified in the qualified certificate intended to sign the document and be bound by the contents thereof.</p> <p>15) The agreed volume of transmission shall be deemed a total sum of transmission diagrams submitted by the User of TS in its requests defining the transmitted output for each trading hour of a trading day and accepted in line with Articles VI and VII of this Agreement.</p> <p>16) The TS Operator shall made available to the Deviation Biller the total of transmitted volumes for individual Users of TS for all trading hours. If there will be a difference between the volume made available to the Deviation Biller and the volume entered in the summary realization diagram on the cross-border profile (DAMAS e-Portal), the volume entered in the DAMAS e-Portal shall apply. In such case, the Deviation Biller shall call on an entity subject to the clearing to correct the submitted volume. If the diagram sent to the Deviation Biller is not corrected, such diagram shall not be added to the User's output balance and shall be replaced by the data approved by a foreign operator of TS.</p> <p>17) The User hereby acknowledges that as regards each negotiation of transmission</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

pravidiel zúčtovania a zmluvy subjektu zúčtovania o zúčtovaní odchýlok sú dohodnuté hodnoty prenosu jeho odberom z PS SR, resp. dodávkou do PS SR.

18) Užívateľ berie na vedomie, že v rozsahu stanovenom touto Zmluvou platí jeho záväzok odobrať/dodať elektrinu z/do PS SR. Nedodržanie tejto povinnosti sa vyhodnocuje ako odchýlka.

19) Prenos elektriny pre dohodnutú výšku prenosu podľa článku IV, odsek 15) tejto Zmluvy môže byť zo strany Prevádzkovateľa PS odmietnutý, prerušený alebo zmenený len z dôvodov uvedených v článku 4.5 Prevádzkového poriadku SEPS, a.s.

20) V uvedených prípadoch Prevádzkovateľ PS nezodpovedá za škody, majetkovú ujmu alebo náklady vzniknuté takýmto prerušením prenosu.

21) Prevádzkovateľ PS sa zaväzuje prerušenie prenosu elektriny podľa odseku 19) tohto článku bezodkladne oznámiť osobám povereným pre komunikáciu za Užívateľa v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy.

22) Prevádzkovateľ PS je oprávnený odmietnuť požiadavku na nový obchodný prípad, týkajúci sa prenosu pre dovoz alebo vývoz na obdobie po termíne uplynutia výpovednej lehoty, pokiaľ bola požiadavka daná počas plynutia výpovednej lehoty podľa článku XII, odsek 4) a 5) tejto Zmluvy.

Článok V Prenos elektriny

for import or export in line with this Agreement, the rules for the clearing and a contract of subject of settlement concerning the clearing of deviations, the agreed volumes of transmission shall mean the User's take-off from the TS ST or the User's supply to the TS SR, respectively.

18) The User hereby acknowledges that within the scope defined in this Agreement, the User shall be liable to take off/supply electricity from/to TS SR. Any failure to meet this obligation shall result in a liability for the imbalance.

19) The TS Operator can reject, interrupt or modify any electricity transmission of the agreed volume in accordance with Article IV, provision 15) of this Agreement only if this is based on the reasons specified in Article 4.5 of the Operation Order of SEPS, a.s.

20) In any of the circumstances specified above, the TS Operator shall not be held liable for damages, loss of property or expenses arising from or in connection with such interruption of transmission.

21) The TS Operator undertakes herein to immediately report to the contact persons authorized for communication and listed in Annex 1 of this Agreement of any interruption of the electricity transmission according to provision 19) of this Article.

22) The TS Operator shall be entitled to refuse a request for any new transaction concerning transmission for import or export and related to the period of time following the date of expiry of the notice period providing that such request was submitted during the pending notice period according to Article XII, provision 4) and 5) of this Agreement.

Article V Transmission of electricity

- 1) Prenos elektriny podľa tejto Zmluvy zabezpečuje Prevádzkovateľ PS z miesta vstupu elektriny do PS do miesta výstupu z PS v zmysle pojmov definovaných v článku II.
- 2) Užívateľ garantuje, že svojim odberom/dodávkou nespôsobí prekročenie limitov kvality odberu uvedených v Predpisoch Prevádzkovateľa PS.

Článok VI
Časový priebeh dohodnutia obchodného prípadu na profiloch SEPS/PSEO, SEPS/MAVIR a SEPS/WPS

- 1) Jednou z podmienok dohodnutia cezhraničného prenosu je získanie práv pre využitie prenosovej kapacity na jednotlivých profiloch a v príslušných smeroch Užívateľom alebo jeho zahraničným partnerom. Tieto práva je možné získať:
 - a) Rezerváciou prenosovej kapacity pridelenej pre príslušný rok a pre kalendárne mesiace príslušného roku:
 - aa) v aukčnom procese – ročná/mesačné aukcie – spôsobom popísaným v Aukčných pravidlách
 - ab) prevedením od tretej osoby, ktorá disponuje rezerváciou prenosovej kapacity podľa Aukčných pravidiel.
 - b) Rezerváciou prenosovej kapacity pridelenej pre jednotlivé hodiny obchodného dňa v aukčnom procese – denné aukcie/alokácie – spôsobom popísaným v Aukčných pravidlách.
 - c) V rozsahu dlhodobého kontraktu uzatvoreného pred nadobudnutím účinnosti Zákona podľa podmienok stanovených v Prevádzkovom poriadku Prevádzkovateľa PS.
- 2) Dohodnutie prenosu prebieha v nasledujúcich krokoch:

- 1) The TS Operator shall provide the transmission of electricity in line with this Agreement from the point of entry in TS to the point of exit from TS as defined above in the Article II.
- 2) The User hereby guarantees that the User with its take-off/supply will not exceed the limits for the quality of take-off, which are set out in the TS Operator's regulations.

Article VI
Time Course of Negotiating a Transaction on SEPS/PSEO, SEPS/MAVIR and SEPS/WPS Profiles

- 1) One of the conditions to agree cross-border transmission shall be the acquisition of rights to use the transmission capacity on the respective profiles and in particular directions by User or its foreign partner. These rights can be acquired through:
 - a) Reservation of the transmission capacity allocated for a particular year and for the calendar months of a particular year:
 - aa) in the auction process – annual/monthly auctions - in the way prescribed in the Auction Rules
 - ab) transfer from a third party which has the transmission capacity reserved under the Auction Rules.
 - b) Reservation of the transmission capacity allocated for the respective hours of the trading day in the auction process - daily auctions/allocations - in the way prescribed in the Auction Rules.
 - c) Within the scope of a long-term contract entered into prior to the effectiveness date of the Act according to the conditions laid down in the Operational Code of the TSO.
- 2) Transmission shall be negotiated in the

<p>a) Pre dohodnutie denného prenosu (obdobie 24 po sebe idúcich obchodných hodín, resp. 23/25 hodín v prípade prechodu na letný/zimný čas) musí predložiť Užívateľ požiadavku prostredníctvom e-Portálu DAMAS najneskôr do 7:45 hod. dňa D-1 (kde D je deň prenosu). Zahraničný partner Užívateľa predkladá požiadavku na prenos operátorovi susednej PS.</p> <p>b) Prevádzkovateľ PS vyhodnocuje prostredníctvom e-Portálu DAMAS správnosť údajov. Požiadavka musí spĺňať nasledujúce podmienky:</p> <ul style="list-style-type: none"> ba) správna identifikácia Užívateľa, bb) správna identifikácia zahraničného partnera v zmysle registrácie 1:1 bc) správna identifikácia profilu a smeru požadovaného prenosu bd) hodnoty požadovaných prenosov v MW sú uvedené formou celých kladných čísel. <p>c) Hodnoty požadovaných prenosov sú v deň D-2 o 9:00 hod., resp. ihneď po prijatí (v prípade zaslania po čase D-2 9:00), zaslané do systému Zúčtovateľa odchýlok a skontrolované voči disponibilnej finančnej zábezpeke. V prípade nedostatočnej výšky disponibilnej finančnej zábezpeky sú požiadavky na prenos odmietnuté.</p> <p>3) V prípade splnenia podmienok pre zadanie požiadavky podľa odseku 2) tohto článku Prevádzkovateľ PS prostredníctvom e-Portálu DAMAS prijme zadanú požiadavku. V prípade nesplnenia podmienok Prevádzkovateľ PS prostredníctvom e-Portálu DAMAS túto požiadavku neprijme. V oboch</p>	<p>following steps:</p> <p>a) To negotiate daily transmission (a period of 24 consecutive trading hours or 23/25 hours in the case of summer/winter time switchover), User shall make a request through e-Portal DAMAS by 07:45 AM on day D-1 (where D is the transmission day). User's foreign partner shall make a transmission request to the adjacent TSO.</p> <p>b) The TSO shall evaluate data for correctness through e-Portal DAMAS. The request shall satisfy the following conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"> ba) proper identification of User, bb) proper identification of the foreign partner pursuant to the 1:1 registration, bc) proper identification of the profile and direction of the required transmission, bd) values for required transmissions in MW are given as positive integers. <p>c) Values for required transmissions shall be forwarded on day D-2 at 09:00 AM or as soon as received (when sent after D-2 09:00 AM) to the Deviation Accounting Authority system and checked against the available financial guarantee. In the case of an insufficient amount of the available financial guarantee the transmission requests shall be rejected.</p> <p>3) In the case of compliance with the conditions to enter a request under paragraph 2 of this article the TSO shall accept through e-Portal DAMAS the request entered. In the case of failure to comply with the conditions</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>prípadoch je táto skutočnosť potvrdená Užívateľovi správou v užívateľskom účte v e-Portále DAMAS.</p> <p>4) Prevádzkovateľ PS preverí technickú realizovateľnosť s ohľadom na bezpečnú a spoľahlivú prevádzku prenosovej sústavy.</p> <p>5) Každým prijatím novej požiadavky na prenos sa znižuje hodnota dovtedy nevyužitých práv na rezervovanú kapacitu Užívateľa alebo jeho zahraničného partnera na danom profile a smere o prijatú hodnotu prenosu pre jednotlivé obchodné hodiny.</p> <p>6) Akceptácia požiadaviek prijatých prostredníctvom e-Portálu DAMAS sa uskutočňuje v termínoch uvedených v Pravidlách prevádzky DAMAS. V prípade, ak nie je v uvedenom čase do užívateľského účtu Užívateľa odoslaná Prevádzkovateľom PS iná správa, sú požiadavky prijaté prostredníctvom e-Portálu DAMAS akceptované. V prípade, že hodinové hodnoty nahlásené zahraničným partnerom prevádzkovateľovi susednej PS sa odlišujú od požiadaviek zaslaných do e-Portálu DAMAS, za platnú sa považuje nižšia z hodinových hodnôt v prípade rovnakého smeru transakcií. V prípade rozdielneho smeru je požiadavka e-Portálom DAMAS zamietnutá. Týmto je dohodnutá medzi Prevádzkovateľom PS a Užívateľom zmluva na poskytnutie cezhraničného prenosu v rozsahu akceptovaných požiadaviek.</p> <p>7) Dohodnutie prenosu pre obchodný deň príslušného roku s využitím rezervovanej kapacity získanej v dennej aukcii/alokácii sa uskutočňuje spôsobom ďalej uvedeným. Vzhľadom k zložitosti a časovej náročnosti administrácie procesu dohadovaním prenosu elektriny s využitím kapacity</p>	<p>the TSO shall not accept such request through e-Portal DAMAS. In both cases this shall be confirmed to User through a message in the e-Portal DAMAS user account.</p> <p>4) The TSO shall examine the technical feasibility with respect to safe and reliable operation of the Transmission System.</p> <p>5) Every acceptance of a new transmission request shall reduce the value of the rights not used by then to User's or the foreign partner's reserved capacity on a given profile and direction by the received value of transmission for the respective trading hours.</p> <p>6) Acceptance of requests received through e-Portal DAMAS shall take place at the times set out in the DAMAS Operating Rules. Unless other message is sent by the TSO to the user account of User at the specified time, requests received through e-Portal DAMAS shall be accepted. In the case that the hourly values reported by the foreign partner to the adjacent TSO differ from the requests sent to e-Portal DAMAS, the lower value of those received shall be considered the valid one. In the case of different direction a request shall be rejected by e-Portal DAMAS. A contract for providing cross-border transmission to the extent of accepted requests shall hereby be closed.</p> <p>7) The transmission for a trading day of a particular year using the reserved capacity obtained in the daily auction/allocation shall take place in the way below. Given the complexity and time intensity of the process</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>pridelenej pre obchodný deň príslušného roku je mechanizmus získania práva pre rezerváciu prenosovej kapacity v dennej aukcii (odsek 1), pís. 0 tohto článku) uskutočňovaný vo väzbe na dohodnutie prenosu elektriny. Dohadovanie denného prenosu (obdobie 24 po sebe nasledujúcich obchodných hodín) s využitím kapacity pridelenej pre obchodný deň príslušného roku prebieha v deň konania príslušnej dennej aukcie. Získanie práv a dohadovanie prenosu prebieha v nasledujúcich krokoch:</p> <p>a) Užívateľ alebo jeho zahraničný partner, pri zachovaní systému 1:1, pre daný profil musí predložiť ponuku do dennej aukcie/alokácie prostredníctvom e-Portálu DAMAS (resp. e-Trace) v termíne a spôsobom stanoveným v Pravidlách prevádzky DAMAS (resp. Pravidlách e-Trace).</p> <p>b) Ak Užívateľ alebo jeho zahraničný partner, pri zachovaní systému 1:1, získajú v dennej aukcii pridelenú kapacitu, musí Užívateľ predložiť požiadavku na prenos využívajúci túto pridelenú kapacitu najneskôr v deň aukcie do 13.00 hod.</p> <p>c) Požiadavku predkladá Užívateľ Prevádzkovateľovi PS prostredníctvom e-Portálu DAMAS spôsobom stanoveným v Pravidlách prevádzky DAMAS.</p> <p>d) Prevádzkovateľ PS vyhodnocuje prostredníctvom e-Portálu DAMAS ihneď po prijatí požiadavky správnosť údajov a oprávnenosť požiadavky v zmysle rezervovanej kapacity. Požiadavka musí spĺňať nasledujúce podmienky:</p> <ul style="list-style-type: none"> • správna identifikácia Užívateľa, • správna identifikácia zahraničného partnera v zmysle registrácie 1:1 	<p>administration through negotiating electricity transmission using the capacity allocated for a trading day of a particular year, the mechanism to acquire the right to transmission capacity reservation in the daily auction (paragraph 1 (b) of this article) shall be executed linked to negotiating electricity transmission. Daily transmission negotiating (a period of 24 consecutive trading hours) using the capacity allocated for a trading day of a particular year shall be undertaken on the day of holding a particular daily auction. The acquisition of rights and transmission negotiating shall take place in the following steps:</p> <p>a) User or its foreign partner, while maintaining the 1:1 system, shall submit for a given profile an offer to the daily auction/allocation through e-Portal DAMAS (or e-Trace) at the time and in the way as laid down in DAMAS Operating Rules (or e-Trace Rules).</p> <p>b) If User or its foreign partner, while maintaining the 1:1 system, obtains the daily auction allocated capacity, User shall submit a request for transmission making use of this allocated capacity no later than the auction date by 01:00 PM.</p> <p>c) The request shall be submitted by User to the TSO through e-Portal DAMAS in the way laid down in DAMAS Operating Rules.</p> <p>d) The TSO shall evaluate through e-Portal DAMAS immediately upon receipt of the request the data correctness and the request justification pursuant to the reserved capacity. The request shall satisfy the following conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • proper identification of User, • proper identification of the foreign partner pursuant to the
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<ul style="list-style-type: none"> • správna identifikácia profilu a smeru požadovaného prenosu • hodnoty požadovaných prenosov v MW sú uvedené formou celých kladných čísiel, • hodnoty požadovaných prenosov v MW sú menšie alebo rovné prenosovej kapacite, ktorá bola Užívateľovi alebo jeho zahraničnému partnerovi pridelená pre jednotlivé hodiny daného dňa, pre daný profil a smer v dennej aukcii v e-Portále DAMAS, poprípade e-Trace, a ktorú doteraz nevyužili pre dohodnutie prenosu v rámci denného dohadovania. <p>e) Hodnoty požadovaných prenosov sú ihneď po prijatí zaslané do systému Zúčtovateľa odchýlok a skontrolované voči disponibilnej finančnej zábezpeke. V prípade nedostatočnej výšky disponibilnej finančnej zábezpeky sú požiadavky na prenos odmietnuté.</p> <p>8) V prípade splnenia podmienok pre zadanie požiadavky podľa odseku 7)7) tohto článku Prevádzkovateľ PS prostredníctvom e-Portálu DAMAS prijme zadanú požiadavku. V prípade, že hodinové hodnoty nahlásené zahraničným partnerom susednému prevádzkovateľovi prenosovej sústavy sa odlišujú od požiadaviek zaslaných do e-Portálu DAMAS, za platnú sa považuje nižšia z hodinových hodnôt v prípade rovnakého smeru transakcií. V prípade rozdielneho smeru je požiadavka e-Portálom DAMAS zamietnutá. V prípade nesplnenia podmienok Prevádzkovateľ PS prostredníctvom e-Portálu DAMAS túto požiadavku neprijme. V oboch prípadoch je táto skutočnosť potvrdená Užívateľovi správou v užívateľskom účte v e-Portále DAMAS.</p> <p>9) Každým prijatím novej požiadavky na prenos sa znižuje hodnota dovtedy</p>	<p>1:1 registration</p> <ul style="list-style-type: none"> • proper identification of the profile and direction of the required transmission • values for required transmissions in MW are given as positive integers, • values for required transmissions in MW are lower than or equal to the transmission capacity allocated to User or its foreign partner for the respective hours of a given day, for a given profile and direction in the daily auction in e-Portal DAMAS or e-Trace which have not yet been used to negotiate transmission within the daily negotiation. <p>e) Values for required transmissions shall be forwarded as soon as received to the Deviation Accounting Authority system and checked against the available financial guarantee. In the case of an insufficient amount of the available financial guarantee the transmission requests shall be rejected.</p> <p>8) In the case of compliance with the conditions to enter a request under paragraph 7 (d) of this article the TSO shall accept through e-Portal DAMAS the request entered. In the case that the hourly values reported by the foreign partner to the adjacent TSO differ from the requests sent to e-Portal DAMAS, in the case of the same direction of transactions the lower of the hourly values shall be considered the valid one. In the case of different direction a request shall be rejected by e-Portal DAMAS. In the case of failure to comply with the conditions the TSO shall not accept such request through e-Portal DAMAS. In both cases this shall be confirmed to User through a message in the e-Portal DAMAS user account.</p> <p>9) Every acceptance of a new</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>nevyužitých práv na rezervovanú kapacitu Užívateľa alebo jeho zahraničného partnera na danom profile a smere o prijatú hodnotu prenosu pre jednotlivé obchodné hodiny.</p> <p>10) Akceptácia požiadaviek, prijatých prostredníctvom e-Portálu DAMAS do 13.00 hod. v deň aukcie, bude realizovaná po potvrdení nahlásených hodnôt susedným prevádzkovateľom prenosovej sústavy toho istého dňa. V prípade, ak nie je v uvedenom čase do užívateľského účtu Užívateľa odoslaná Prevádzkovateľom PS zamietavá správa, sú požiadavky prijaté prostredníctvom e-Portálu DAMAS akceptované. Tak je dohodnutá medzi Prevádzkovateľom PS a Užívateľom zmluva na poskytnutie cezhraničného prenosu v rozsahu akceptovaných požiadaviek.</p> <p>11) V prípade nedostupnosti e-Portálu DAMAS, internetového pripojenia Prevádzkovateľa PS, či v prípade iného problému s odovzdávaním údajov prostredníctvom e-Portálu DAMAS, je Užívateľ povinný kontaktovať operátorské pracovisko e-Portálu DAMAS, a so súhlasom operátora e-Portálu DAMAS je oprávnený využiť náhradný spôsob odovzdávania údajov, ktorý je stanovený Pravidlami prevádzky DAMAS. V prípade využitia náhradného spôsobu odovzdávania údajov musí byť dodržaný časový harmonogram postupu dohadovania prenosu elektriny uvedený v tomto článku.</p> <p>12) Prevádzkovateľ PS výslovne nezodpovedá za prenos údajov elektronickou cestou medzi Užívateľom a svojím serverom, na ktorom je prevádzkovaná aplikácia DAMAS. Ak z dôvodov akejkoľvek poruchy prenosu údajov medzi</p>	<p>transmission request shall reduce the value of the rights not used by then to User's or the foreign partner's reserved capacity on a given profile and direction by the received value of transmission for the respective trading hours.</p> <p>10) Acceptance of requests received through e-Portal DAMAS by 01:00 PM on the day of auction shall be executed on confirmation by the adjacent TSO of reported values on the same day. Unless a dismissive message is sent by the TSO to the user account of User at the given time, requests received through e-Portal DAMAS shall be accepted. A contract for providing cross-border transmission to the extent of accepted requests shall hereby be closed.</p> <p>11) In the case of unavailability of e-Portal DAMAS, internet connection of the TSO or other problem with data handover through e-Portal DAMAS, User shall be obliged to contact e-Portal DAMAS operator site and with the permit from e-Portal DAMAS operator it shall be entitled to use alternate method of data handover as specified by DAMAS Operating Rules. Should the alternate method of data handover be used, the electricity transmission negotiation timetable set out in this article shall be adhered to.</p> <p>12) The TSO shall not be exclusively responsible for data e-transmission between User and its server on which DAMAS runs. If a transaction or related agreement hereunder has not been negotiated on the grounds of</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

zariadením Užívateľa a serverom Prevádzkovateľa PS nedošlo k dohodnutiu obchodného prípadu alebo súvisiacej dohode podľa tejto Zmluvy, nezakladá takáto situácia žiadny nárok na náhradu škody Užívateľovi, ani na akékoľvek iné konanie Prevádzkovateľa PS voči Užívateľovi a žiadne ustanovenie tejto Zmluvy nesmie byť vysvetľované v tomto zmysle.

- 13) Na finančné zabezpečenie zúčtovania platieb za rezerváciu kapacity získanej v dennej aukcii bude použitá finančná zábezpeka Užívateľa v zmysle pravidiel príslušnej aukcie. V prípade už zloženej existujúcej finančnej zábezpeky Užívateľa, u Prevádzkovateľa PS bude použitá táto finančná zábezpeka.

Článok VI a Časový priebeh dohodnutia obchodného prípadu na profile SEPS/ČEPS

- 1) Pre zaistenie prenosu na profile SEPS/ČEPS nie je nutné získať práva pre využitie prenosovej kapacity Užívateľom, resp. jeho zahraničným partnerom.
- 2) Podmienkou pre realizáciu prenosu na profile SEPS/ČEPS je registrácia Užívateľa a jeho zahraničného partnera v systéme 1:1 na profile SEPS/ČEPS. Vyplnený formulár podľa Prílohy č.1 tohto Dodatku je potrebné zaslať do Aukčnej kancelárie SEPS, a.s. do piatich pracovných dní pred začiatkom kalendárneho mesiaca, v ktorom sa uskutoční cezhraničný prenos, prípadne do piatich pracovných dní pred požadovaným prenosom.
- 3) Dohodnutie prenosu prebieha v nasledujúcich krokoch:

whatever data transfer failure between User's device and the TSO server, this shall create no right to User's liquidated damages, nor to any other action by the TSO toward User, and none of the provisions hereof shall be construed in this sense.

- 13) User's financial guarantee by course of the rules of a particular auction shall be used to provide financially for the accounting of payments for capacity reservation obtained in a daily auction. In the case of User's existing financial guarantee already deposited with the TSO, this financial guarantee shall be used.

Article VI a Time Course of Negotiating a Transaction on the SEPS/ČEPS profile

- 1) It shall not be required to acquire the rights to use the transmission capacity by User or its foreign partner in order to ensure transmission on the SEPS/ČEPS profile.
- 2) Transmission on the SEPS/ČEPS profile shall be conditional on User's or its foreign partner's registration in the 1:1 system on the SEPS/ČEPS profile. The filled-in form as per Enclosure 1 hereto should be sent to SEPS, a.s., Auction Office within five business days prior to the start of the calendar month in which cross-border transmission will take place or within five business days of the transmission required.
- 3) Transmission shall be negotiated in the

<p>a) Pre dohodnutie denného prenosu (obdobie 24 po sebe idúcich obchodných hodín, resp. 23/25 hodín v prípade prechodu na letný/zimný čas) musí predložiť Užívateľ požiadavku prostredníctvom e-Portálu DAMAS najneskôr do 10:00 hod. dňa D-2 (kde D je deň prenosu). Zahraničný partner Užívateľa predkladá požiadavku na prenos do ČEPS.</p> <p>b) Prevádzkovateľ PS vyhodnocuje prostredníctvom e-Portálu DAMAS správnosť údajov. Požiadavka musí spĺňať nasledujúce podmienky:</p> <p>ba) správna identifikácia Užívateľa,</p> <p>bb) správna identifikácia zahraničného partnera v zmysle registrácie 1:1</p> <p>bc) správna identifikácia smeru požadovaného prenosu, t.j. z ČEPS do SEPS alebo zo SEPS do ČEPS</p> <p>bd) hodnoty požadovaných prenosov v MW sú uvedené formou celých kladných čísel</p> <p>c) Hodnoty požadovaných prenosov sú v deň D-2 o 9:00 hod., resp. ihneď po prijatí (v prípade zaslania po čase D-2 9:00), zaslané do systému Zúčtovateľa odchýlok a skontrolované voči disponibilnej finančnej zábezpeke. V prípade nedostatočnej výšky disponibilnej finančnej zábezpeky sú požiadavky na prenos odmietnuté.</p> <p>4) V prípade splnenia podmienok pre zadanie požiadavky podľa odseku 3) tohto článku Prevádzkovateľ PS prostredníctvom e-Portálu DAMAS prijme zadanú požiadavku. V prípade</p>	<p>following steps:</p> <p>a) To negotiate daily transmission (a period of 24 consecutive trading hours or 23/25 hours in the case of summer/winter time switchover), User shall make a request through e-Portal DAMAS by 10:00 AM on day D-2 (where D is the day of transmission). User's foreign partner shall make a transmission request to ČEPS.</p> <p>b) The TSO shall evaluate data for correctness through e-Portal DAMAS. The request shall satisfy the following conditions:</p> <p>ba) proper identification of User,</p> <p>bb) proper identification of the foreign partner pursuant to the 1:1 registration,</p> <p>bc) proper identification of the required transmission direction, i.e. from ČEPS to SEPS or from SEPS to ČEPS,</p> <p>bd) values for required transmissions in MW are given as positive integers.</p> <p>c) Values for required transmissions shall be forwarded on day D-2 at 09:00 AM or as soon as received (when sent after D-2 09:00 AM) to the Deviation Accounting Authority system and checked against the available financial guarantee. In the case of an insufficient amount of the available financial guarantee the transmission requests shall be rejected.</p> <p>4) In the case of compliance with the conditions to enter a request under paragraph 3 of this article the TSO shall accept through e-Portal DAMAS the request entered. In the case of</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>nesplnenia podmienok Prevádzkovateľ PS prostredníctvom e-Portálu DAMAS túto požiadavku neprijme. V oboch prípadoch je táto skutočnosť potvrdená Užívateľovi správou v užívateľskom účte v e-Portáli DAMAS.</p> <p>5) V čase D-2 10:00 Prevádzkovatelia PS SEPS, a.s. a ČEPS uskutočnia proces zosúhlasenia požiadaviek na prenos. V prípade výskytu nezosúhlasených požiadaviek sú príslušné požiadavky odmietnuté, resp. znížené – pri uplatnení pravidiel nižších hodnôt.</p> <p>6) Prevádzkovateľ PS preverí technickú realizovateľnosť požiadaviek na prenos s ohľadom na bezpečnú a spoľahlivú prevádzku prenosovej sústavy. Prevádzkovateľ PS si vyhradzuje právo požadované zosúhlasené hodnoty prenosov skrátiť v prípade ohrozenia bezpečnej a spoľahlivej prevádzky z dôvodu prekročenia technických limitov prvkov PS ovplyvňujúcich veľkosť cezhraničného profilu, resp. v prípadoch vyššej moci. Krátenie sa uskutoční formou proporcionálneho krátenia všetkých zosúhlasených nominácií v danom smere prenosu, pričom skrátené hodnoty budú zaokrúhlené smerom nadol na celé MW. Finálne hodnoty prenosov budú Užívateľom potvrdené správou v užívateľskom účte v e-Portáli DAMAS v čase do 13:00 hod. dňa D-2. Týmto je dohodnutá medzi Prevádzkovateľom PS a Užívateľom zmluva na poskytnutie cezhraničného prenosu v rozsahu potvrdených požiadaviek.</p> <p>7) V prípade, ak v čase do 13:00 dňa D-2 nie je do užívateľského účtu Užívateľa odoslaná Prevádzkovateľom PS správa o krátení požadovaných hodnôt prenosov v zmysle odseku 6) tohto článku, sú zosúhlasené požiadavky</p>	<p>failure to comply with the conditions the TSO shall not accept such request through e-Portal DAMAS. In both cases this shall be confirmed to User through a message in the e-Portal DAMAS user account.</p> <p>5) At the time D-2 10:00 AM the TSOs SEPS, a.s., and ČEPS shall carry out the transmission request reconciliation process. Should non-reconciled requests occur, such requests shall be rejected or reduced - while applying the lower value rule.</p> <p>6) The TSO shall examine the technical feasibility with respect to safe and reliable operation of the Transmission System. The TSO reserves the right to cut the required reconciled transmission values in the event that safe and reliable operation is put into jeopardy because of exceeded technical limits of TS elements affecting the cross-border profile size or in force majeure cases. All the nominations in a given transmission direction shall be proportionally cut, with the cut values to be rounded downward to integers. The final transmission values shall be confirmed by User through a message in e-Portal DAMAS user account by 01:00 PM on day D-2. A contract for providing cross-border transmission to the extent of accepted requests shall hereby be closed between the TSO and User.</p> <p>7) Unless a message on cutting the required transmission values by course of paragraph 6 of this article is sent by the TSO by 01:00 PM on day D-2, the reconciled requests received through e-</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

prijaté prostredníctvom e-Portálu DAMAS akceptované. Týmto je dohodnutá medzi Prevádzkovateľom PS a Užívateľom zmluva na poskytnutie cezhraničného prenosu v rozsahu akceptovaných požiadaviek.

8) V prípade nedostupnosti e-Portálu DAMAS, internetového pripojenia Prevádzkovateľa PS, či v prípade iného problému s odovzdávaním údajov prostredníctvom e-Portálu DAMAS, je Užívateľ povinný kontaktovať operátorské pracovisko e-Portálu DAMAS, a so súhlasom operátora e-Portálu DAMAS je oprávnený využiť náhradný spôsob odovzdávania údajov, ktorý je stanovený Pravidlami prevádzky DAMAS. V prípade využitia náhradného spôsobu odovzdávania údajov musí byť dodržaný časový harmonogram postupu dohadovania prenosu elektriny uvedený v tomto Dodatku.

9) Prevádzkovateľ PS výslovne nezodpovedá za prenos údajov elektronickou cestou medzi Užívateľom a svojím serverom, na ktorom je prevádzkovaná aplikácia DAMAS. Ak z dôvodov akejkoľvek poruchy prenosu údajov medzi zariadením Užívateľa a serverom Prevádzkovateľa PS nedošlo k dohodnutiu obchodného prípadu alebo súvisiacej dohode podľa tejto Zmluvy, nezakladá takáto situácia žiadny nárok na náhradu škody Užívateľovi, ani na akékoľvek iné konanie Prevádzkovateľa PS voči Užívateľovi a žiadne ustanovenie tejto Zmluvy nesmie byť vysvetľované v tomto zmysle.

Článok VII

Časový priebeh dohodnutia obchodného prípadu - Intraday

Portal DAMAS shall be accepted. A contract for providing cross-border transmission to the extent of accepted requests shall hereby be closed between the TSO and User.

8) In the case of unavailability of e-Portal DAMAS, internet connection of the TSO or other problem with data handover through e-Portal DAMAS, User shall be obliged to contact e-Portal DAMAS operator site and with the permit from e-Portal DAMAS operator it shall be entitled to use alternate method of data handover as specified by DAMAS Operating Rules. Should the alternate method of data handover be used, the electricity transmission negotiation timetable set out herein shall be adhered to.

9) The TSO shall not be exclusively responsible for data e-transmission between User and its server on which DAMAS runs. If a transaction or related agreement hereunder has not been negotiated on the grounds of whatever data transfer failure between User's device and the TSO server, this shall create no right to User's liquidated damages, nor to any other action by the TSO toward User, and none of the provisions hereof shall be construed in this sense.

Article VII

Time Course of Transaction Negotiation - Intraday

<p>1) Na profile SEPS/ČEPS môže dohodnutie prenosu okrem postupu v článku VI tejto Zmluvy prebiehať prevádzka vnútrodenného dohodnutia cezhraničného prenosu (ďalej len Intraday).</p> <p>2) Účastníkom Intraday môže byť fyzická alebo právnická osoba, ktorá spĺňa podmienky Prevádzkovateľa PS pre prenos elektriny cez spojovacie vedenia.</p> <p>3) Dohodnutie prenosu v rámci Intraday prebieha denne a v tzv. seansách. Informácie o počte seansí a ich identifikácii sú spoločne s časovým harmonogramom na doručovanie a vyhodnotenie požiadaviek na prenos v rámci Intraday zverejňované na webových stránkach Prevádzkovateľa PS. Každá zmena pravidiel pre dohodnutie cezhraničného prenosu v rámci Intraday je zverejnená na internetových stránkach Prevádzkovateľa PS najmenej 7 kalendárnych dní pred účinnosťou tejto zmeny. Prevádzkovateľ PS bude zároveň informovať Užívateľa o týchto zmenách prostredníctvom správy v e-Portále DAMAS.</p> <p>4) Vyhodnotenie požiadaviek na prenos a priebeh seanse prebieha v nasledujúcich krokoch:</p> <p>a) Užívateľ alebo jeho zahraničný partner pre daný profil musí predložiť požiadavku na prenos v čase od T1 do času T2. V prípade, že je požiadavka predložená Užívateľom i jeho zahraničným partnerom, požiadavky sú považované za dve nezávislé požiadavky a budú tak i vyhodnotené.</p> <p>b) Užívateľ predkladá požiadavku na prenos prostredníctvom e-Portálu DAMAS SEPS, a.s. prevádzkovaného Prevádzkovateľom PS (pokiaľ sa Užívateľ a jeho zahraničný partner dohodli, že požiadavku odovzdá zahraničný partner, odovzdanie</p>	<p>1) Besides the procedure specified in Article VI of this Agreement, the transmission on the profile SEPS/ČEPS can be negotiated through the operation of the intraday negotiation of cross-border transmission (herein referred to the Intraday).</p> <p>2) The participant of the Intraday can be a natural or legal person who meets the conditions for electricity transmission through connecting lines specified by the TS Operator.</p> <p>3) The transmission within the Intraday shall be negotiated on a daily basis and in the form of séances. Information regarding the number of séances and their identification share the same characteristics as the time schedule for the submission and evaluation of requests for transmission within the Intraday published on the web sites of the TS Operator. Any change of the rules for negotiation of cross-border transmission within the Intraday shall be published on the web site of the TS Operator at least 7 calendar days before such change becomes effective. The TS Operator shall inform the User of such changes through the message in DAMAS e-Portal.</p> <p>4) The evaluation of requests for transmission and course of séance follows the scheme bellow:</p> <p>a) The User or its Foreign Partner for the given profile shall submit a request for transmission within the time from T1 to T2. If the request is submitted by both the User and its Foreign Partner, the requests are deemed separate and will be as such evaluated.</p> <p>b) The User shall submit a request for transmission through the DAMAS e-Portal SEPS, a.s. which is run by the TS Operator (if the User and its Foreign Partner have agreed that the request will be submitted by the</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>prebehne prostredníctvom DAMAS ČEPS.</p> <p>c) Požiadavku predkladá Užívateľ alebo jeho zahraničný partner spôsobom stanoveným v Pravidlách prevádzky DAMAS.</p> <p>d) Užívateľ smie do vyhodnotenia umiestniť maximálne 10 čiastkových požiadaviek na prenos v rámci jednej (1) seansy Intraday. Vyšší počet nebude systémom akceptovaný.</p> <p>e) Prevádzkovateľ PS vyhodnocuje prostredníctvom e-Portálu DAMAS SEPS, a.s. ihneď po prijatí požiadavky formálnu správnosť požiadavky. Požiadavka musí spĺňať nasledujúce podmienky:</p> <ul style="list-style-type: none"> • správna identifikácia Užívateľa a/alebo jeho zahraničného partnera, • správna identifikácia seanse, • hodnoty požadovaných prenosov v MW sú uvedené formou celých kladných čísel, • počet už prijatých požiadaviek Užívateľa je menší ako 10. <p>f) Obdobná kontrola formálnej správnosti zadanej požiadavky je vykonaná aj na strane DAMAS ČEPS.</p> <p>g) Požiadavky sú posudzované v poradí, v ktorom boli doručené. O poradí rozhoduje časová známka evidovaná pri požiadavke v okamihu doručenia na server e-Portálu DAMAS SEPS, a.s. Platne prijaté požiadavky je možné upravovať do času T2. Uskutočnená úprava však znamená stratu časovej priority pôvodnej (upravovanej) požiadavky. Upravenej požiadavke bude v momente doručenia platnej úpravy pridelená nová časová známka.</p> <p>h) Prevádzkovateľ PS preverí technickú realizovateľnosť každej požiadavky, s ohľadom na bezpečnú a spoľahlivú prevádzku prenosovej sústavy. Pri rozhodovaní Prevádzkovateľ PS berie do úvahy očakávaný a možný vývoj prevádzky PS.</p>	<p>Foreign Partner, the request will be submitted through the DAMAS ČEPS.</p> <p>c) The request shall be submitted by the User or its Foreign Partner in a manner set out in the DAMAS Operation Rules.</p> <p>d) The User can submit maximum 10 partial requests for transmission within one (1) séance of the Intraday. The system shall not accept a higher number of requests.</p> <p>e) Upon the receipt of the request, the TS Operator shall evaluate through the DAMAS SEPS, a.s. its formal veracity. The request shall comply with the following conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • proper identification of the User and/or its Foreign Partner, • proper identification of the séance, • volumes of requested transmissions in MW are specified in the form of integral positive numbers • number of already received requests of the User is bellow 10. <p>f) Similar check of veracity of the submitted request is performed also by DAMAS ČEPS.</p> <p>g) The requests shall be evaluated according to the order in which they were received. The order is assigned according to a time label attached to the request upon its receipt on the server of the DAMAS SEPS, a.s. The valid received requests can be modified by the time T2. Such modification means that the original request (which has been modified) is loosing its time priority. A new time label is given to the valid modification upon its receipt.</p> <p>h) The TS Operator shall review the technical feasibility of each request with regard to the safe and reliable operation of the transmission system. When making decision, the TS Operator shall take into account the</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>i) Akceptácia prijatých požiadaviek prebieha do času T3. V prípade, že prijatá požiadavka v zmysle pís. h) tohto odseku je realizovateľná, Prevádzkovateľ PS prostredníctvom e-Portálu DAMAS SEPS, a.s. akceptuje zadanú požiadavku. V prípade, že prijatá požiadavka nie je v zmysle pís. h) tohto odseku realizovateľná, Prevádzkovateľ PS prostredníctvom e-Portálu DAMAS SEPS, a.s. prijatú požiadavku zamietne. V oboch prípadoch je táto skutočnosť potvrdená Užívateľovi správou v užívateľskom účte Užívateľa v e-Portále DAMAS SEPS, a.s.</p> <p>j) Po vyhodnotení technickej realizovateľnosti s ohľadom na bezpečnú a spoľahlivú prevádzku prenosovej sústavy uskutočnenom Prevádzkovateľom PS sú akceptované požiadavky odoslané ČEPS, a.s., ktorá taktiež overí technickú realizovateľnosť na českej strane. V prípade, že ČEPS, a.s. odmietne potvrdiť prijatú požiadavku, je táto skutočnosť potvrdená Užívateľovi správou v užívateľskom účte Užívateľa v e-Portále DAMAS SEPS, a.s. Akceptáciou požiadavky oboma operátormi PS (SEPS, a.s. aj ČEPS) je dohodnutá medzi Prevádzkovateľom PS a Užívateľom zmluva o poskytnutí cezhraničného prenosu v rozsahu akceptovaných požiadaviek.</p> <p>k) Správa o potvrdení prenosu elektriny zo strany Prevádzkovateľa PS v rozsahu stanovenom touto Zmluvou je doručená do užívateľského účtu Užívateľa v e-Portále DAMAS SEPS, a.s. do času T4.</p> <p>5) Akceptované prenosy e-Portálom DAMAS SEPS, a.s. budú zaregistrované aj v systéme zúčtovateľa odchýlok.</p>	<p>projected and likely progress of the operation of TS.</p> <p>i) The received requests shall be accepted by the time T3. If the received request is feasible in accordance with letter h) of this provision, the TS Operator shall accept it through the DAMAS e-Portal SEPS, a.s. If the received request is not feasible according to letter h) of this provision, the TS Operator shall reject it through the DAMAS e-Portal SEPS, a.s. In both cases, the User shall receive a message at the User's account in the DAMAS e-Portal SEPS, a.s.</p> <p>j) When the TS Operator has evaluated the technical feasibility with regard to the safe and reliable operation of the transmission system, the accepted requests shall be sent to ČEPS, a.s., which shall also review on the Czech side the technical feasibility. If ČEPS, a.s. refuses to confirm the accepted request, the User shall receive a message at the User's account in the DAMAS e-Portal SEPS, a.s. thereupon. By accepting the request by both TS Operators (SEPS, a.s. and ČEPS), a contract on provision of cross-border transition in the extent of the accepted requirements is agreed between the TS Operator and the User.</p> <p>k) The TS Operator shall send by the time T4 a report confirming electricity transmission within the scope of this Agreement to the User's account in the DAMAS e-Portal SEPS, a.s.</p> <p>5) The transmissions accepted by the DAMAS e-Portal SEPS, a.s. shall be registered in the deviation biller's system.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>6) V prípade nedostupnosti e-Portálu DAMAS SEPS, a.s., internetového pripojenia Prevádzkovateľa PS, či v prípade iného problému s odovzdávaním dát prostredníctvom e-Portálu DAMAS SEPS, a.s. je Užívateľ povinný telefonicky overiť, či ním predložené a systémom prijaté požiadavky boli akceptované alebo zamietnuté. Náhradný spôsob odovzdávania dát stanovený podľa Pravidiel prevádzky DAMAS nie je možné v rámci Intraday použiť.</p> <p>7) Prevádzkovateľ PS nezodpovedá za prenos dát elektronickou cestou medzi Užívateľom a serverom Prevádzkovateľa PS, na ktorom je prevádzkovaná aplikácia DAMAS SEPS, a.s. Pokiaľ z dôvodu akejkoľvek poruchy prenosu dát medzi zariadením Užívateľa a serverom Prevádzkovateľa PS nedošlo k dohodnutiu zmluvy alebo súvisiacich dohôd podľa tohto článku, nevyplýva z takejto situácie žiadny nárok na náhradu škody Užívateľovi, ani na akékoľvek iné plnenie Prevádzkovateľa PS voči Užívateľovi a žiadne ustanovenie tohto článku nesmie byť vykladané v tomto zmysle.</p> <p>8) Prevádzkovateľ PS je oprávnený pred akceptáciou prijatých požiadaviek podľa odseku 4) pís. i) tohto článku zrušiť bez uvedenia dôvodu jednotlivú seansu alebo pozastaviť prevádzku Intraday.</p> <p>9) Časový harmonogram na doručovanie a vyhodnotenie požiadaviek na prenos v rámci Intraday, tzn. časy T1, T2, T3, T4 budú zverejňované na webovej stránke Prevádzkovateľa PS. Každá zmena tohto časového harmonogramu je zverejnená na internetových stránkach Prevádzkovateľa PS najmenej 7 kalendárnych dní pred účinnosťou tejto zmeny. Prevádzkovateľ PS bude zároveň informovať o týchto zmenách Užívateľa prostredníctvom správy v e-Portále DAMAS SEPS, a.s.</p> | <p>6) Whenever the DAMAS e-Portal SEPS, a.s. or the internet connection of the TS Operator is unavailable, or in case of any other problems concerning the transmission of data through the DAMAS e-Portal SEPS, a.s., the User shall find out by phone whether the requests submitted by the User and received by the system were accepted or rejected. Another means of the transmission of data specified in the DAMAS Operation Rules cannot be used within the Intraday.</p> <p>7) The TS Operator shall not be held liable for the electronic transmission of data between the User and the TS Operator's server, on which the application DAMAS SEPS, a.s. is running. Whenever any breakdowns in the transmission of data between the User and the TS Operator's server lead to a failure to conclude a contract or any related arrangements in accordance with this Article, the User shall not be entitled for any compensation for damage or any other compensation and no provision of this Agreement may be construed or interpreted to give rise to any such claim.</p> <p>8) The TS Operator before accepting the received requests in line with provision 4) letter i) of this Article can cancel any séance without giving a reason thereof or can suspend the operation of the Intraday.</p> <p>9) A timetable for the submission and evaluation of the requests for transmission within the Intraday, i.e. periods of time T1, T2, T3, T4 shall be published on the web site of the TS Operator. Any change of such timetable shall be published on the web site of the TS Operator at least 7 calendar days before the change becomes effective. The TS Operator shall inform the User of such changes by through a message in the DAMAS e-Portal SEPS, a.s.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Článok VIII

<p style="text-align: center;">Cena, fakturácia a platobné podmienky</p>	<p style="text-align: center;">Article VIII Price, Invoicing and Payment Terms and Conditions</p>
<p>1) Cena za prenos cez spojovacie vedenia je určená Prevádzkovateľom PS v súlade s medzinárodnými záväzkami, Nariadením Európskej komisie č. 1228/2003/EC.</p> <p>2) Cena za prenos elektriny cez spojovacie vedenia do/z štátov, ktoré sú členmi kompenzačného mechanizmu prevádzkovateľov PS, je v zmysle Nariadenia Európskej komisie č. 1228/2003/EC a ITC Dohody o zúčtovaní a vyrovnaní 2010 (ďalej len „ITC Dohoda“) nulová.</p> <p>3) Pre prenos zo štátov, ktoré nie sú členmi kompenzačného mechanizmu je cena stanovená Prevádzkovateľom PS podľa ITC Dohody, resp. iných príslušných dohôd s prevádzkovateľmi PS a je zverejnená na internetovej stránke Prevádzkovateľa PS v sekcii Služby, ITC.</p> <p>4) Cena za prenos sa účtuje a fakturuje Užívateľovi v súlade s odsekom 3) tohto článku na základe údajov o množstvách prenesenej elektriny, ktoré Užívateľ dohodol a Prevádzkovateľ PS realizoval.</p> <p>5) Zverejnená cena je platná počas doby platnosti príslušnej ITC Dohody. Ak začne platiť iná ITC Dohoda, resp. iná dohoda s prevádzkovateľmi PS, alebo všeobecne záväzná právna norma, stanovujúca odlišnú výšku ceny, Prevádzkovateľ PS má právo účtovať túto zmenenú výšku ceny od obdobia stanoveného v takejto dohode alebo právnej norme. Takúto zmenu sú obe zmluvné strany povinné bezodkladne a v plnom rozsahu, s účinnosťou od dátumu účinnosti novej dohody alebo všeobecne záväznej právnej normy premietnuť do Zmluvy formou číslovaného dodatku, ktorý sa obe</p>	<p>1) The price for transmission through the connecting lines is determined by the TS Operator in line with the international commitments and with the Regulation of the European Commission No. 1228/2003/EC.</p> <p>2) The price for electricity transmission through the connecting lines from/to the states that are the members of the TSOs compensation mechanism is zero pursuant to the Regulation of the European Commission No. 1228/2003/EC and ITC Clearing and Settlement Agreement 2010 (herein referred to as “ITC Agreement”).</p> <p>3) For transmission from the states that are not members of the compensation mechanism, the price is determined by the ITC Agreement or according to the other appropriate agreements with TSOs and is published on the web site of the TS Operator in section Services, ITC.</p> <p>4) The price for transmission is accounted and invoiced to the User in accordance with the provision 3) of this Article on the basis of data on the amounts of transmitted electricity agreed by the User and executed by the TS Operator.</p> <p>5) The published price is valid during the period of validity of the particular ITC Agreement. If another ITC Agreement or another agreement with TSOs or generally binding legal regulation determining different price becomes valid, the TS Operator is entitled to invoice such changed price from the period determined in such agreement or valid regulation. Both Contracting Parties are obliged to reflect immediately such change in the full extent in the Agreement by a numbered amendment thereto efficient on the date of efficiency of such new agreement or</p>

<p>zmluvné strany zaväzujú akceptovať.</p> <p>6) Obe zmluvné strany uskutočnia finančné vysporiadanie prípadne vzniknutých cenových rozdielov najneskôr do jedného mesiaca (od platnosti zmien), ak sa nedohodnú inak.</p> <p>7) Prevádzkovateľ PS vystavuje faktúru za prenos cez spojovacie vedenia dvakrát mesačne, a to za obdobie od 1. do 15. dňa a od 16. do posledného dňa príslušného mesiaca, do 7 kalendárnych dní po skončení príslušného obdobia. Faktúra obsahuje vyúčtovanie ceny za prenos a k nej prislúchajúcu DPH. V prípade, že Užívateľ nie je registrovaný pre DPH v SR, vysporiadanie DPH pri fakturácii sa riadi legislatívou platnou v EU.</p> <p>8) Splatnosť faktúry je najneskôr do 14 kalendárnych dní po jej odoslaní Užívateľovi faxom. Faktúra bude súčasne zaslaná Užívateľovi poštou na adresu jeho sídla. V prípade, že deň splatnosti faktúry prípadne na sobotu, nedeľu alebo deň pracovného pokoja, dňom splatnosti je najbližší nasledujúci pracovný deň. Za zaplatenie faktúry sa považuje pripísanie fakturovanej čiastky v prospech účtu Prevádzkovateľa PS.</p> <p>9) Ustanovenia v odsekoch 2), 3), 4) a 5) tejto Zmluvy sú platné v prípade, že SEPS, a.s. je signatárom ITC Dohody a účinnosti tejto ITC Dohody.</p> <p>10) V prípade vyžiadaného zásahu operátora do e-Portálu DAMAS v dôsledku chyby na strane Užívateľa (nesprávne zadaný, resp. chýbajúci realizačný diagram), Prevádzkovateľ PS je oprávnený si účtovať poplatok za zásah vo výške 200 EUR.</p>	<p>generally binding legal regulations. Both Contracting Parties undertake to accept such amendment.</p> <p>6) Both Contracting Parties will settle the price differences that can occur at the latest within one month (from validity of changes), unless agreed otherwise by the Contracting Parties.</p> <p>7) The TS Operator shall issue the invoice for transmission through the connecting line twice per month, whereas the first invoice shall refer to the period from 1st to 15th calendar day, and the second invoice shall refer to the period from 16th to the last day of the corresponding month. The invoice shall be issued within 7 days after the end of the respective period. The invoice shall contain statement of price for transmission and related VAT. If the User is not registered as VAT payer in the Slovak Republic, settlement of VAT at invoicing shall be governed by the regulations valid in the EU.</p> <p>8) The invoice shall be paid within 14 calendar days from its delivery by fax to the User. The Invoice shall be sent to the User by post as well. If a due day of the invoice falls on Saturday, Sunday or free day, the next working day shall be deemed as due day of the invoice. The invoice is deemed as paid upon the receipt of the invoiced amount on the account of the TS Operator.</p> <p>9) The provisions of the section 2), 3), 4) and 5) of this Agreement are valid provided that SEPS, a.s. is a signatory of the ITC Agreement and provided that the ITC Agreement becomes efficient.</p> <p>10) If the operator of the DAMAS e-Portal has to take actions as a consequence of any failure caused by the User (incorrectly entered diagram or missing realization diagram), the TS Operator is entitled to charge a fee for such action in the amount</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>11) Faktúru za činnosti podľa predchádzajúceho odseku vystaví Prevádzkovateľ PS do 7 pracovných dní od zásahu do e-Portálu DAMAS. Splatnosť faktúry je 7 kalendárnych dní od odoslania faktúry faxom Prevádzkovateľom PS Užívateľovi. Následne zašle Prevádzkovateľ PS faktúru doporučenou poštou na adresu Užívateľa uvedenú v tejto Zmluve.</p> <p>12) V prípade ročnej/mesačnej/dennej aukcie voľnej obchodovateľnej kapacity platia fakturačné a platobné podmienky v zmysle pravidiel príslušnej aukcie.</p> <p>13) Užívateľ sa zaväzuje uhrádzať poplatok za poskytnutie systémových služieb za vývoz elektriny, ktorý nebol preukázateľne dovezený na vymedzené územie na základe regulovanej ceny v zmysle § 12 ods. 9 Nariadenia vlády SR č. 317/2007 Z. z. Výška poplatku je stanovená podľa platného rozhodnutia ÚRSO. Postup pri preukazovaní dovozu elektriny vyvážanej z vymedzeného územia je špecifikovaný v Prevádzkovom poriadku SEPS, a.s.</p> <p>14) Po zavedení informačného systému u Prevádzkovateľa PS na zasielanie potvrdenia o dovoze elektriny Užívateľ (vývozca elektriny) zašle Prevádzkovateľovi PS potvrdenia o dovoze elektriny za príslušný mesiac najneskôr do 7. dňa nasledujúceho mesiaca. Potvrdenia zaslané po tomto termíne Prevádzkovateľ PS neprijíma. Postup zasielania potvrdení cez informačný systém Prevádzkovateľ PS uverejní na svojej webovej stránke, v sekcii Pravidlá prevádzky DAMAS.</p> <p>15) Faktúry musia spĺňať náležitosti podľa Zákona o DPH.</p>	<p>of 200 EUR.</p> <p>11) The TS Operator shall issue an invoice for the action taken in line with the provision above within 7 business days from the day of the action in the DAMAS e-Portal. The invoice is due within 7 calendar days after its dispatch by fax to the User. The TS Operator shall send the invoice by registered mail to the User's address specified in this Agreement.</p> <p>12) Yearly/monthly/daily auctions of free tradable capacity for individual calendar days are subject to the conditions for the invoicing and the settlement of payments in line with the rules applied to particular auction.</p> <p>13) The User undertakes to pay fee for provision of the system services for electricity export that was not documentarily imported to the determined territory on the basis of the regulated price pursuant to the Article 12, section 9 of the Regulation of the Government of the Slovak Republic No. 317/2007 Coll. The amount of a fee is determined by the valid URSO decision. The procedure documenting electricity import exported from the determined territory is specified in the Operation Order of SEPS, a.s.</p> <p>14) When an information system for sending of confirmation on electricity import is established at TS Operator's the User (exporter of electricity) shall send to the TS Operator confirmation of electricity import for a particular month at the latest on the 7th day of the following month. The confirmations sent later shall not be accepted by the TS Operator. The procedure of sending of confirmations through information system shall be published by the TS Operator on its web site, in section DAMAS Operation Rules.</p> <p>15) The invoices shall meet the requirements set out in the applicable law on the value</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

16) Za každý začatý deň omeškania splatnej platby podľa Zmluvy je Prevádzkovateľ PS oprávnený fakturovať Užívateľovi úrok z omeškania z dlžnej čiastky, ktorého výška sa pravidelne stanovuje NBS prvý pracovný deň každého kalendárneho mesiaca roku vo fixnej výške 1M BRIBOR + 3 % p.a. (pri 360-dňovom účtovnom roku). Úrok z omeškania je splatný do 14 kalendárnych dní od odoslania jeho vyúčtovania faxom. Faktúra bude Užívateľovi súčasne zaslaná doporučenou poštou na adresu jeho sídla.

17) Ak Užívateľ alebo Prevádzkovateľ PS uhradí druhej zmluvnej strane úroky z omeškania z dlžnej čiastky, ktorá bola neoprávnené fakturovaná, je zmluvná strana, v prospech ktorej boli takéto úroky uhradené, povinná tieto úroky bezodkladne vrátiť.

18) Služby za obdobie od **1.1.2010** po uzavretie tejto Zmluvy, ktoré neboli zúčtované, budú vyfakturované Prevádzkovateľom PS jednou faktúrou do 15. kalendárneho dňa nasledujúceho mesiaca po uzatvorení tejto Zmluvy. Splatnosť tejto faktúry je 14 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia Užívateľovi faxom. Faktúra bude Užívateľovi následne zaslaná poštou.

19) Obe zmluvné strany sa zaväzujú, že si nebudú nárokovať úroky z omeškania, resp. akékoľvek iné sankcie za prípadné záväzky vzniknuté od **1.1.2010** do podpisu tejto Zmluvy.

Článok IX

Predchádzanie škodám a náhrada škody, okolností vylučujúce zodpovednosť

1) Predchádzanie škodám, náhrada škody a okolností vylučujúce zodpovednosť sa

added tax.

16) According to this Agreement, the TS Operator is entitled to charge an interest from the due amount for each day of delay in the settlement of an invoice, whereas the amount of such interest is regularly set out by the National Bank of Slovakia on the first working day of each calendar month as a fixed amount of 1M BRIBOR + 3% p.a. (for 360 days' accounting year). The interest from delay is payable within 14 calendar days from its dispatch by fax. The corresponding invoice shall be sent by registered mail to the User's address.

17) If the User or the TS Operator pays to the other contracting party the interest from delay of due amount that was invoiced wrongfully, the contracting party, in favour of which such interests were paid, is obliged to repay such interests without delay.

18) The services for the period of time from **1.1.2010** until the conclusion of this Agreement which have not been paid for, shall be invoiced by the TS Operator with one invoice by the 15th calendar day of the following month after the signing of this Agreement. The invoice shall be paid within 14 calendar days from its delivery by fax to the User. The Invoice shall be sent to the User by post as well.

19) Both Contracting Parties hereby undertake that they will not charge interests from delays or impose any other sanctions for non-compliance with any obligations, which may rise from **1.1.2010** until the conclusion of this Agreement.

Article IX

Prevention of damage and compensation for damage and force majeure

1) The prevention of damage, compensation

riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka (v platnom znení).

Článok X

Riešenie sporov

- 1) **Riešenie sporov sa riadi podľa ustanovení Prevádzkového poriadku SEPS, a.s.**

Článok XI

Komunikácia

- 1) **Splnomocnenci oboch zmluvných strán pre komunikáciu uvedenú v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy sú oprávnení v rámci tejto Zmluvy viesť spoločné rokovania, týkajúce sa predmetu, termínov, a ostatných podmienok súvisiacich s plnením tejto Zmluvy. Ak zo záverov takýchto rokovaní vyplynú námety na zmenu tejto Zmluvy, potom ide iba o návrh na zmenu tejto Zmluvy. Splnomocnenci oboch zmluvných strán nie sú oprávnení meniť, rušiť ani uzatvárať túto Zmluvu. Zmenu splnomocnencov je možné uskutočniť formou zaslania e-mailu zmluvnou stranou, ktorej splnomocnenci sú menení, druhej zmluvnej strane a pre takýto prípad nie je nutné uzatvárať dodatok k tejto Zmluve.**
- 2) **Písomnou formou odovzdania údajov a dokumentov podľa tejto Zmluvy sa rozumie doručenie údajov a dokumentov osobne, doporučenou poštou alebo kuriérom. Keď je správa odovzdávaná elektronickou formou (e-mail, fax), musí byť najneskôr nasledujúci pracovný deň po dni jej odovzdania (e-mail, fax) potvrdená doporučeným listom. Termínom doručenia e-mailu, alebo faxu sa rozumie deň prijatia e-mailu alebo faxu, v prípade, keď bola splnená**

for damage and the force majeure are subject to the relevant provisions of the Commercial Code (in its effective wording).

Article X

Resolution of disputes

- 1) **The resolution of disputes is subject to the relevant provisions of the Operation Order of SEPS, a.s.**

Article XI

Communication

- 1) **The contact persons of both Contracting Parties authorized for communication and specified in Annex no. 1 of this Agreement shall be entitled to enter into negotiations concerning the subject, deadlines and other terms and conditions pertaining to the fulfilment of this Agreement. Whenever the conclusions of such negotiations result in motions for an amendment to this Agreement, this shall be deemed mere proposals for the amendment to this Agreement. The contact persons of both Contracting Parties authorized for communication are not allowed to alter, cancel or conclude this Agreement. All changes in the contact persons appointed for communication shall be notified to the other Contracting Party without a need to conclude an amendment to this Agreement.**
- 2) **Whenever it is required that the data and documents according to this Agreement are delivered in writing, this shall mean a personal delivery, delivery by registered letter or courier. When a message is delivered in an electronic form (e-mail, fax), it shall be confirmed by a registered letter latest on the business day following the date of its delivery (e-mail, fax). An e-mail or fax is deemed delivered on the day of the receipt of such e-mail or fax**

podmienka o ich následnom potvrdení. Vo všetkých ostatných prípadoch sa termínom doručenia rozumie deň doručenia dokumentov doporučenou poštou, alebo deň osobného doručenia splnomocnencami druhej zmluvnej strane na adresu jej sídla. Ak sa dokument nedá doručiť adresátovi, za deň doručenia sa považuje 3. pracovný deň nasledujúci po jej pôvodnom odoslaní doporučenou poštou adresátovi na adresu jeho sídla.

- 3) Prevádzkovateľ PS aj Užívateľ sú oprávnení nahrávať telefónne hovory realizované medzi splnomocnencami pre komunikáciu.
- 4) Užívateľ súhlasí s tým, aby tieto nahrávky telefónnych hovorov medzi splnomocnencami oboch zmluvných strán, ktoré realizuje a archivuje Prevádzkovateľ PS, slúžili v prípade potreby ako rozhodujúci hlasový záznam, ktorý obe zmluvné strany považujú za východiskový zdroj informácií pre dôkazové konanie a za jeden z dôkazných prostriedkov v prípadných sporoch.

Článok XII

Platnosť Zmluvy a ukončenie Zmluvy

- 1) Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú, nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť od **1.1.2010**.
- 2) Táto Zmluva môže byť ukončená dohodou oboch zmluvných strán alebo výpoveďou alebo uplynutím doby, na ktorú bola uzatvorená.
- 3) Užívateľ môže túto Zmluvu vypovedať kedykoľvek i bez udania dôvodu.
- 4) Výpovedná lehota pri výpovedi tejto Zmluvy je 60 kalendárnych dní a začína

providing that the condition concerning its subsequent confirmation is met. In all other cases, the documents are deemed delivered on the date when they are delivered by registered mail or personally by the contact persons of the Contracting Parties appointed for communication to the addressee's address. If the document cannot be delivered to the addressee, the document is deemed delivered on the 3rd business day following the date of its original dispatch by registered mail to the addressee's address.

- 3) The TS Operator and the User are entitled to record telephone calls between their contact persons authorized for communication.
- 4) The User hereby agrees that the records of telephone calls between the contact persons of both Contracting Parties, which are recorded and stored by the TS Operator, shall serve as a decisive voice record which the Contracting Parties shall deem a source of information and evidence in case of any dispute which may arise between them.

Article XII

Validity of the Agreement and Termination of the Agreement

- 1) This Agreement is concluded for an indefinite period of time, becomes valid on the day of its signature by both Contracting Parties and is efficient since **1.1.2010**.
- 2) This Agreement can terminate upon agreement of both Contracting Parties or upon withdrawal or by the expiry of the period for which the Agreement is concluded.
- 3) The User is entitled to withdraw from this Agreement at any period of time and without giving a reason thereof.
- 4) The notice period with regard to the

<p>plynúť odo dňa doručenia výpovede druhej zmluvnej strane.</p> <p>5) Táto Zmluva môže byť vypovedaná zo strany Prevádzkovateľa PS ak:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Užívateľ napriek opakovanému písomnému upozorneniu neplní povinnosti podľa tejto Zmluvy alebo platnej legislatívy, b) Užívateľ nespĺňa všeobecné obchodné podmienky podľa Predpisov Prevádzkovateľa PS pre žiadny z druhov cezhraničného prenosu, tzn. dovoz a vývoz, c) Užívateľ odmietne uzavrieť dodatok k tejto Zmluve, vyplývajúci zo zmeny Zákona Vyhlášok SR, Predpisov Prevádzkovateľa PS, Rozhodnutia ÚRSO a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov „legislatívy EÚ a medzinárodných záväzkov a štandardov, ktoré vyplývajú z členstva v UCTE a ETSO. <p>6) Výpoveď tejto Zmluvy musí byť uskutočnená písomne a musí byť zaslaná doporučeným listom druhej zmluvnej strane na adresu jej sídla.</p> <p>7) V prípade, že výpoveď tejto Zmluvy podaná jednou zo zmluvných strán sa nedala doručiť druhej zmluvnej strane, považuje sa za deň doručenia tejto výpovede 3. pracovný deň nasledujúci po jej pôvodnom odoslaní doporučenou poštou adresátovi na adresu jeho sídla.</p> <p>8) Obe zmluvné strany sa zaväzujú, že svoje prípadné vzájomné záväzky vysporiadajú najneskôr do 30 dní po právoplatnom ukončení tejto Zmluvy.</p>	<p>withdrawal from this Agreement is 60 calendar days and shall commence on the date of delivery of the notice letter to the other Contracting Party.</p> <p>5) The TS Operator is entitled to withdraw from this Agreement under any of the following circumstances:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) The User after being repeatedly advised of, it is still not complying with its obligations arisen from this Agreement or applicable legislation, b) The User fails to comply with the general commercial terms and conditions set out in the TS Operator's regulations concerning any of the transmission transaction types, i.e. import and export c) The User refuses to conclude an amendment to this Agreement resulting from the amendments to the Act and ordinances of the Slovak Republic, the regulations of the TS Operator, ÚRSO's decisions and other generally binding legal regulations, "EU legislation and international commitments and standards arising from the UCTE and ETSO membership. <p>6) The withdrawal from this Agreement shall be made in writing and the letter of withdrawal shall be sent to the other Contracting Party by registered mail to its address.</p> <p>7) If the withdrawal notice given by either Contracting Parties cannot be delivered to the other Contracting Party, the day of delivery of such notice is deemed the 3rd business day following the date when the notice was originally sent by registered mail to the addressee's address.</p> <p>8) Both Contracting Parties hereby undertake that they will settle their mutual obligations within 30 days after the duly termination of this Agreement.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Článok XIII

Technické podmienky realizácie prenosu elektrickej práce pre Užívateľa

- 1) Prenos elektriny pre dovoz/vývoz je zabezpečovaný v rámci podmienok Predpisov Prevádzkovateľa PS. Pre rezerváciu kapacity pre dovoz/vývoz platia príslušné aukčné pravidlá zverejnené na internetovej stránke Prevádzkovateľa PS SR, resp. na internetovej stránke aukčnej kancelárie, ktorá vykonáva aukcie na pridelenie kapacitných práv pre príslušný cezhraničný profil Prevádzkovateľa PS SR.
- 2) V prípade jednostranných aukcií/alokácií Užívateľ predkladá požiadavku na prenos prostredníctvom e-Portálu DAMAS. Prijaté požiadavky sú prevádzkovateľom PS akceptované za predpokladu, že zahraničný prevádzkovateľ prenosovej sústavy potvrdí hodnoty požadovaných prenosov.

Článok XIV

Záverečné ustanovenia

- 1) Užívateľ PS je povinný podľa Pravidiel DAMAS zadávať načas dáta do e-Portálu DAMAS . V prípade, že uvedené údaje nebudú opakované (3x v jednom mesiaci) zadané kompletne a načas, má právo Prevádzkovateľ PS zablokovať prístup Užívateľa PS do e-Portálu DAMAS.
- 2) Túto Zmluvu možno meniť a dopĺňať iba vzostupne číslovanými písomnými dodatkami podpísanými pre toto oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 3) Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je nasledujúca Príloha:
č. 1 Splnomocnení pre komunikáciu

Article XIII

Technical conditions for carrying out the transmission of electricity work to the User

- 1) The electricity transmission for import/export is carried out in line with the regulations of the TS Operator. The reservation of capacity for import/export shall follow respective auction rules published on the web site of the operator of TS SR or on the web site of the Auction Office, which executes auctions for capacity rights allocation for the respective cross-border profile of the TS SR Operator.

- 2) In the case of unilateral auctions/allocations User shall submit a transmission request through e-Portal DAMAS. The received requests shall be accepted by the TSO provided that the foreign Transmission System Operator confirms the values of transmissions required.

Article XIV

Final provisions

- 1) The User of TS is obliged in accordance with DAMAS Rules to timely enter the data into the DAMAS e-Portal. If the data are not entered repeatedly (3x in one month) or they are not complete or entered timely, the TS Operator can block the access of the User of TS to the DAMAS e-Portal.
- 2) This Agreement can be modified or amended only by written amendments. The amendments shall be numbered in the ascending order and signed by the duly authorized representatives of both Contracting Parties.
- 3) An integral part of this Agreement is the following Annex:

<p>č. 2 Platný výpis z Obchodného registra (nie starší ako 3 mesiace) – overený odpis (v prípade organizačnej zložky výpis z obchodného registra zriaďovateľa organizačnej zložky)</p> <p>č. 3 Povoľenie na podnikanie v energetike vydané ÚRSO-overený odpis.</p> <p>4) Obe zmluvné strany sa vzájomne zaväzujú, že budú chrániť a utajovať pred tretími osobami dôverné informácie. Žiadna zo zmluvných strán bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany neposkytne informácie o obsahu tejto Zmluvy tretej osobe, a to ani v čiastočnom rozsahu, s výnimkou verejne publikovaných informácií.</p> <p>5) Závazok ochrany a utajenia dôverných informácií trvá ešte tri roky po ukončení platnosti a/alebo účinnosti tejto Zmluvy. Tento článok sa nevzťahuje na informačnú povinnosť vyplývajúcu zo všeobecne záväzných právnych predpisov, na informácie podávané bankám, daňovým a právnym poradcom zmluvných strán.</p> <p>6) Ak niektoré ustanovenia tejto Zmluvy budú prekonané novou právnou úpravou, zaväzujú sa obe zmluvné strany dotknuté ustanovenia tejto Zmluvy nahradiť novým ustanovením, ktoré bude v súlade s novou právnou úpravou, alebo zmenou, alebo sa dohodnú na ustanovení, ktoré sa najviac priblíži účelu, ktorý mali obe zmluvné strany na mysli pri formulovaní tejto Zmluvy. Ostatné ustanovenia tejto Zmluvy zostávajú bez zmeny.</p> <p>7) V prípade, že niektoré ustanovenie tejto Zmluvy sa stane neplatným, nemá to vplyv na platnosť Zmluvy. Obe zmluvné strany sa zaväzujú nahradiť dodatkom</p>	<p>no. 1 Contact persons authorized for communication</p> <p>no. 2 Valid extract from the Commercial Register (not older than 3 months) verified copy (in case of organizational branch the extract from the Commercial register of the entity establishing the organizational branch)</p> <p>no. 3 Permit for business activities in the energy sector issued by ÚRSO – verified copy.</p> <p>4) Both Contracting parties hereby undertake the obligation to protect and keep in secrecy against any third party the confidential information. None of the Contracting Parties shall disclose to a third party any information concerning the contents of this Agreement or part thereof except for public information unless being previously authorized in writing by the other Contracting Party.</p> <p>5) The obligation to protect and keep in secrecy the confidential information shall remain applicable also for the period of three years following the expiry of validity and/or effectiveness of this Agreement. The reporting duty arisen from generally binding legislation, the information being provided to banks and the Contracting Parties' tax and legal consultants are exempted from this obligation.</p> <p>6) Should any provisions of this Agreement become overruled by a new legislation, both Contracting Parties shall replace any such provisions with new provisions or amendment or agree on a provision that shall correspond to the best of their efforts to the purpose and intentions of both Contracting Parties upon the conclusion of this Agreement. All other provisions of this Agreement remain unchanged.</p> <p>7) Should any provisions of this Agreement become invalid, this shall not affect the validity of the Agreement. Both</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

k tejto Zmluve predmetné ustanovenie, ktorého znením sa najviac priblíži účelu, ktorý mali obe zmluvné strany na mysli pri formulovaní tejto Zmluvy.

8) Vzťahy oboch zmluvných strán, ktoré vznikli v období pred uzatvorením tejto Zmluvy, a na ktoré sa vzťahuje predmet tejto Zmluvy, sa riadia ustanoveniami tejto Zmluvy v primeranom rozsahu a taktiež podmienkami akceptovanými oboma zmluvnými stranami v tomto období.

9) Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch v slovenskom a anglickom jazyku, po dvoch rovnopisoch pre každú zmluvnú stranu. V prípade sporu je rozhodujúci text tejto Zmluvy v slovenskom jazyku.

Contracting Parties shall replace any such provisions by an amendment to the Agreement whereas the wording of the amendment shall correspond to their best effort to the purpose and intentions of both Contracting Parties upon the conclusion of this Agreement.

8) The relations of both Contracting Parties having arisen prior to the conclusion of this Agreement and to which the subject of this Agreement applies, shall follow to a reasonable extent the provisions of this Agreement and the conditions accepted by both Contracting Parties in this time.

9) This Agreement is made out in four counterparts in the Slovak and English language, each with the validity of an original. Each Contracting Party shall receive two counterparts. Wording of this Agreement in the Slovak language shall be determining in case of dispute.

10) Obe zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že túto Zmluvu neuzatvárajú za nevýhodných podmienok, že ustanoveniam tejto Zmluvy porozumeli, tieto vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu a zaväzujú sa ich dobrovoľne plniť.

Dátum:

Prevádzkovateľ PS:

.....
Ing. Peter Adamec, PhD.
predseda Predstavenstva

.....
Ing. Štefan Lovas, PhD.
podpredseda Predstavenstva

Dátum:

Užívateľ:

.....

10) Both Contracting Parties hereby confirm by their signatures that they have not concluded this Agreement under disadvantageous conditions and that they understand the provisions of this Agreement and that these provisions reflect their true and free will and that they will respect them.

Date:

TS Operator:

.....
Peter Adamec
Chairman of the Board of Directors

.....
Štefan Lovas
Vice-chairman of the Board of Directors

Date:

User:

.....

Príloha č. 1/Annex No. 1

Splnomocnenci pre komunikáciu/Contact Persons Authorized for Communication

Splnomocnenci pre fakturáciu a platenie/Authorized Persons for Invoicing and Payments

Na strane Prevádzkovateľa PS/On the TS Operator`s side:

funkcia/function	meno/name	telefón/fax telephone/fax	E-mail
ved. odboru platobných vzťahov / Head of Department of Payment Relations	Zuzana Debnárová	+421 2 50692700/ +421 2 50692196	debnarova_zuzana@sepsas.sk
ved. odb. fakturácie služieb/ Head of Department for Service Invoicing	Anette Interholzová	+421 2 50692472/ +421 2 50692569	interholzova_anette@sepsas.sk

Na strane Užívateľa:/ On behalf of the User:

funkcia/function	meno/name	telefón/fax telephone/fax	E-mail

Splnomocnenci pre zmluvné vzťahy/Persons authorized for contracting relations

Na strane Prevádzkovateľa PS/On the TS Operator`s side:

funkcia/function	meno/name	telefón/fax telephone/fax	E-mail
vedúca odboru zmluvných vzťahov/Head of Department of Contracting Relations	Helena Melegová	+421 2 50692116/ +421 2 50692196	melegova_helena@sepsas.sk
ekonóm obchodnej činnosti/Economist of Trading Activities	Soňa Husáková	+421 2 50692321/ +421 2 50692383	husakova_sona@sepsas.sk
ekonóm obchodnej činnosti/Economist of Trading Activities	Lucia Langeová	+421 2 50692326/ +421 2 50692383	langeova_lucia@sepsas.sk

Na strane Užívateľa:/ On behalf of the User:

funkcia/function	meno/name	telefón/fax telephone/fax	E-mail

Splnomocnenci pre systém DAMAS/Persons authorized for DAMAS system

Na strane Prevádzkovateľa PS/On the TS Operator`s side:

funkcia/function	meno/name	telefón/fax telephone/fax	E-mail
vedúca odb. - Aukčná kancelária/ Head of Dpt.- Auction Office	Stela Kocingerová	+421 2 5069 2804 +421 2 5069 2805 +421 2 5069 2473/ +421 2 5069 2393	damas@sepsas.sk
operátor prevádzky aukčného systému/ Auction System Operator	Jana Helbichová	+421 2 5069 2804 +421 2 5069 2805 +421 2 5069 2774/ +421 2 5069 2393	damas@sepsas.sk
administrátor prevádzky aukčného systému/ Auction System Operator	Michal Benedik	+421 2 5069 2804 +421 2 5069 2805 +421 2 5069 2774/ +421 2 5069 2393	damas@sepsas.sk
operátor prevádzky aukčného systému/ Auction System Operator	Vladimír Krajčovič	+421 2 5069 2804 +421 2 5069 2805 +421 2 5069 2708/ +421 2 5069 2393	damas@sepsas.sk

Na strane Užívateľa:/ On behalf of the User:

funkcia/function	meno/name	telefón/fax telephone/fax	E-mail

Príloha č. 2/Annex No. 2

**Platný výpis z Obchodného registra
overený odpis nie starší ako 3 mesiace - v prípade organizačnej zložky
výpis z obchodného registra zriad'ovateľa organizačnej zložky/
Valid Extract from the Commercial Register
Verified Copy not Older than 3 Months - in Case of Organizational
Branch the Extract from the Commercial Register of the Entity
Establishing the Organizational Branch**

Príloha č. 3/Annex No. 3
**Povolenie na podnikanie v energetike vydané ÚRSO - overený odpis/
Permit for Electricity Trade Issued by ÚRSO - Verified Copy**